

P. Collart

Philippines 1931

Forum

1.10

10.54

Philippines - 1931

27 avril (Lundi) -

Arrivée à Cavalla -

Jours suivants occupés à rassembler le matériel et à préparer l'installation à Rak-tcha -

1^{er} mai (vendredi) -

On commence à monter sur place le Decambille - 8 ouvriers occupés à faire des sondages et à établir la ligne

6 mai (mercredi) -

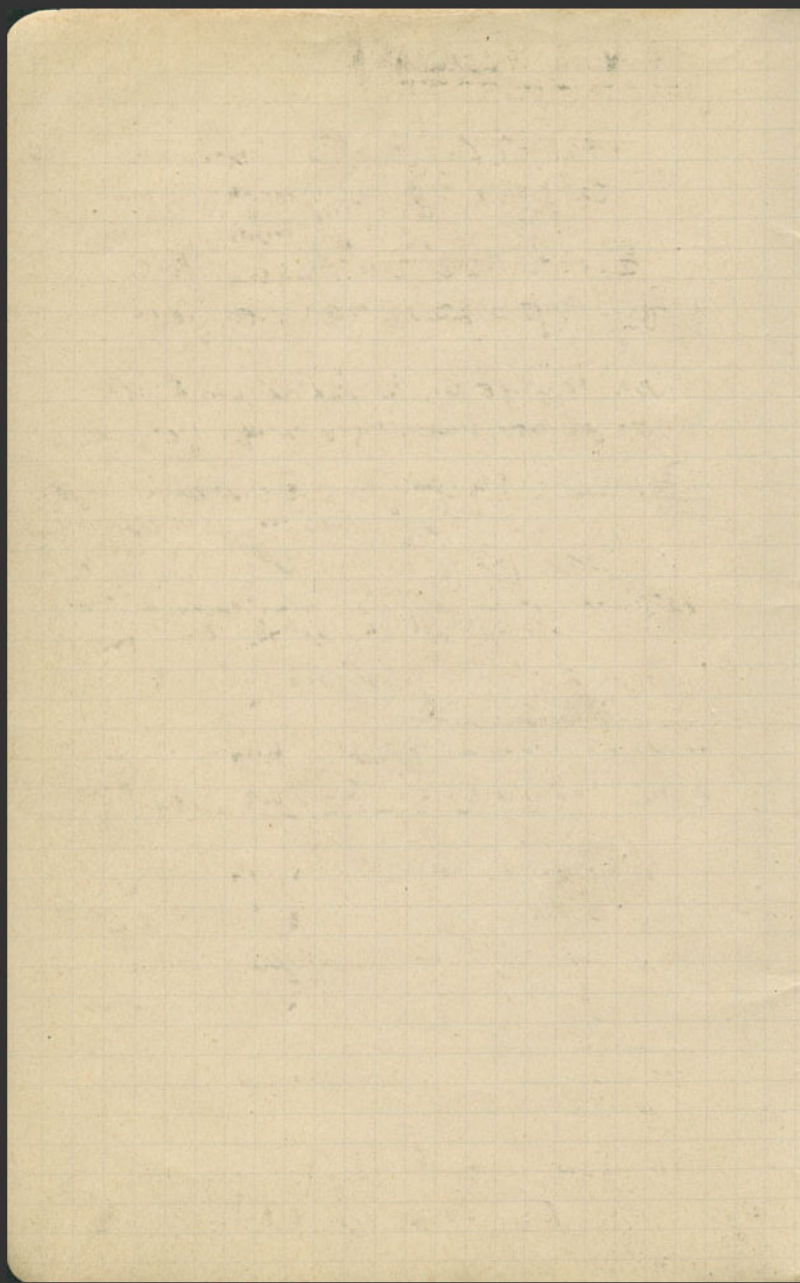
Le premier wagonnet circule. On attache les tas de déblais de l'an dernier.

Jours suivants occupés à leur évacuation et à abaisser le niveau du sol ~~sur~~ l'emplacement du temple -

12 mai (mardi) -

Volume de terre transporté déjà considérable. On commence à arriver par tout à un niveau intéressant. Encore beaucoup de travail à signaler -





16 mai (Samedi) -

Etat de la fouille = au-dessus du temple, la partie sup. de quelques murs est reconstruite. Parmi ceux, plusieurs semblent être faits de blocs remplacés. Tessons byz. = jaune (fond jaune clair, dessins bruns, glazure) -

Deux tombeaux à faible profondeur = restes de grands vases et quelques documents

Devant le temple, on reconnaît une place dallée, qui semble se poursuivre assez bas, descend à un niveau plus bas que celui de la cella. Un escalier de 4 degrés conduisait à celle-ci. Dans cet espace en contre-bas, amoncellement de blocs érodés, qui sont évacués, notamment -

nombreux blocs du temple, parmi lesquels nombreux morceaux de la frise (un bloc d'angle de celle-ci) ;

deux blocs de corniche portant une inscription monumentale, l'un entier, l'autre brisé

un grand bloc de tympan, brisé en trois morceaux, portant en relief un bouclier et une lance ;

un tête de lion provenant de la corniche tétrastyle ;

au sondage de l'édifice incendié, on découvre plusieurs blocs pour libérer la place (cf. plus loin).

IVINAE·DOMVS·

ET·COLIVL·AVG·PHIIP

..... divinae domus et coloniae Iul(iae) Augustae Phi[ilippi] (= ensium)

BCH, 56, 1932, p. 192 ff., no 1^A et fig. 1-2

Philippes, Pl. XXXII, 1

Inscriptions monumentales -

Deux grands blocs de corniche à dentures = les, portant au front une inscription monumentale, trouvés sur la place devant le temple au pied de l'escalier à droite.

Le premier, cassé en 4 morceaux qui se raccordent, brisé à p., mais ayant encore à droite une face de joint. Le second, qui lui faisait suite, d'un seul morceau, ayant à p. une face de joint, mais brisé à droite.

Long. conservée du 1^{er} bloc : 152 cm.
" " du 2^d bloc : 163 cm.
Hauteur des lettres : env. 12 cm.

On a là sans doute encore une partie de la didicace de l'édifice, qui se continuait sur l'architrave. Les deux blocs de celle-ci trouvés l'un derrière l'autre portent :

- I - voluntate. sua. a. divo....
r. provinc. maced. cura....
- II -ntonino. ex epulis.
....re. r. p. philipp.

Comme dans les blocs d'architrave, on distingue dans les blocs de corniche des traces très nettes de couleur rouge au fond des lettres.

L·T·A·T·I·N·I·O

L·F·V·O·L·C·N·O·S·O·
M·I·L·I·T·I·C·O·H·O·R·T·I·S·I·I·I·P·R·
S·I·N·G·V·L·A·R·I·E·T·B·E·N·E·F·T·R·I·B·
O·P·T·I·O·N·I·B·E·N·E·F·P·R·P·R·E·V·C·
A·V·G·D·O·N·I·S·D·O·N·A·T·O·T·O·R·
Q·V·I·B·V·S·A·R·M·I·L·L·I·S·P·A·L·E·R·
C·O·R·O·N·A·A·V·R·E·A·

O·C·O·H·O·R·I·V·V·I·G·I·L·O·S·T·A·T·O·
O·C·O·H·O·R·X·I·V·R·B·A·N·A·E·
V·E·T·E·R·A·N·I·Q·V·I·S·V·B·E·O·I·N·V·I·G·I·L·B·
M·I·L·I·T·A·V·E·R·E·T·H·O·N·E·S·T·A·M·I·S·
S·I·O·N·E·M·I·S·S·I·S·V·N·T·

Inscription honorifique à I. Tatinus -

Grand cippe trouvé devant le temple à dr., la face contre le dallage, sous d'autres blocs. La partie post. de la pierre a été complètement détruite; le reste est intact. - Moulure sur 3 faces.

Moulure sup. très riche, très proéminente; aux deux angles, une palmette. Moulure inférieure simple - plémeid à paucelles, très proéminente; sur le devant, un reste d'eydrit.

Sur les deux faces latérales, un corps, un cadre mouluré, dont la partie postérieure est brisée.

Sur la face antérieure, un grand cadre mouluré, avec une inscription latine de 14 lignes.

Dimensions du bloc: Haut. 135; larg. 96
ép. subsistant env. ~~135~~ 52.

An corps: larg. 74; ép. subs. env. 40.

Haut. de la moulure sup.: 26; inf.: 25.

Haut. des cadres: 73; marge sup.: 5,8; inf.: 5,2
largeur du cadre antérieur: 62,8.

Haut. des lettres: l. 1, 8 cm.; l. 2, 4 cm.;

l. 14, 2, 3; autres lignes, 3 ±.

Interlignes: 1,8 (l. 1-2); 2,1 (l. 2-3);
1,2 (l. 13-14); 0,8 à 1 (autres lignes).

Trigrammes: $\text{O} = \text{oc}$ (l. 5)

$\text{P} = \text{ph}$ (l. 7)

$\text{O} = \text{or}$ (l. 10)

$\text{B} = \text{ib}$ (l. 12)

La fin de la ligne 8 et la ligne 9 tout entière ont été martelées. ✓

BCH, 56, 1932, p. 213-220, n° 8 et fig. 12-13.

Philippes, Pl. XL1, 1.

CAES· FL· C
MAX· VICTO
CONDITOREM
OLONIAE· PHILIP

Inscription sur un bloc réemployé -

Grande dalle inscrite trouvée sur la place, devant le temple.

Face postérieure piquetée sans soin.
Face supérieure, portant à droite un trou de crampon.
Face latérale droite de joint - Face inférieure cassée vers l'angle droit. Toute la partie gauche du bloc est cassée.

La face antérieure porte une inscription latine de 4 lignes, incomplète à gauche et à droite. Elle a été entaillée d'une ligne circulaire, sur laquelle se presse un embleme qui s'écrit vers l'angle inférieur gauche (peut être le bloc a-t-il été réemployé comme pierre de pressoir?).

Dimensions du bloc:

Haut., 94 ; larg., 97 ; ép., 20.

Haut. des lettres : $12,5 \pm$ (l. 1, 2 et 3)
 $9 \pm$ (l. 4)

Interlignes : 4,5 cm.

BCH, 56, 1932, p. 209-213, n° 7 et fig. 11.

Philippa, R. XLII, 3.

X. droits, moins profonds, tendus par le genou d'en-
an-dessous; elle se casse sur la base et sur les pieds,
dont elle laisse seulement déconcertés les orbites, très
grossièrement traités. Sur le côté droit, les 2 pans
du peplus se réunissent en grands plis obliques,
traités de façon rigide et lisse. Dans le dos et sur
le côté gauche, la draperie est des plus sommaire-
-ment tendue.

Traces de la sape sur les plis du devant, du
foret an-dessous de la tête de joyane de l'épide.
Les morceaux d'un grand bouclier rond, tron-
-vés sont auprès, appartenant certainement à la
statue: celui du centre, qui porte une tête de joyane,
est attaché à un gros bouton, orné à la partie anté-
-rieure d'une sorte de rinceau, qui s'ajuste exactement
à la cassure du côté gauche. La tête de joyane, cassée à
gauche et au sommet de la tête, est fort expressive: les
cheveux, partagés au milieu du front, ondulent à g.
et à dr.; les arcades sourcilières, séparées d'un pan-
-un front bas suivent ce mouvement; les yeux sont
largement ouverts, le nez épaté; la langue, dont l'ex-
-trémité sort des lèvres épaisses et arquées, pointe vers le
menton fortement marqué. Un ruban, noué sous le
menton, ferme la jupe et accentue la rondeur de la fi-
-gure.

Le bouton situé à l'extérieur du pied droit était
sans doute l'extrémité d'une lance qu'éclairait le bouton
dont il reste la cassure à dr., et sur laquelle s'appuyait
la main droite.

Dimensions: Haut. 160 cm.

BCH, 57, 1933, p. 438, note 1
55, 1931, p. 501

Philippes, Pl. L, 1.

Statue d'Athéna

Trouvée sur la place, devant le temple, à droite, au pied de l'escalier. Marble local à gros grains.

Cassures et Attitude: La figure, grandeur naturelle, est debout, le poids du corps reposant sur la jambe gauche, qui est raide, alors que le genou droit est légèrement replié en avant. La taille est cambrée. La tête maigre, ainsi que les bras: le bras droit est cassé à l'épaule; le mouvement de l'aisselle indique qu'il était levé. Le bras gauche, abaissé, s'écarte légèrement du corps; il est cassé un peu au-dessus du coude; un morceau, comprenant le coude et le début de l'avant-bras, incomplètement en avant, s'y raccorde exactement. La tête est cassée à la naissance du cou. L'épide porte des cassures dans le dos et sur le devant, surtout à droite. Plusieurs plis du vêtement sont cassés. La partie antérieure au-dessous du sein, est très déformée; des morceaux de la base, portant les deux pieds et le bas de la draperie s'y raccordent exactement. Traces de tumeurs brisées sur le côté gauche à la hauteur du genou; sur le côté droit, un peu au-dessus; et sur un fragment de la base, à l'extérieur du pied droit.

Description: La figure est vêtue du péplos et de l'épide. L'épide couvre la poitrine et le haut du dos; sur le devant, elle est complètement brisée à l'épaule; sur l'épaule; à dr., on distingue très bien le contour de la tête de Jorgone, et les rangées d'écaillés en bon état. La partie post. est très soigneusement traitée, et en partie brisée. Tout autour sortent les plis du vêtement, qui s'échancrent largement à l'encolure et autour des bras qui sortent nus. Une ceinture, serrée sous les seins et tenue sur le devant, le retient. Le bras gauche tombe à côté des plis plissés; sous l'aisselle la flamme est un peu à la ceinture. Au-dessous de la ceinture, sur le devant, la draperie tombe en grands plis, largement traités, profondément creusés jusqu'à la dernière du pan d'étoffe rabattu, qui barre le corps d'une horizontale blanche à hauteur de l'aisselle, plus.

* sont très étroites. La bouche est séparée
du nez par un très petit espace. ~~Les~~ ~~oreilles~~
Les lèvres sont ouvertes, et la bouche lé-
gèrement tordue, creusée assez profondément
(notamment au front). Une profonde fossette
sous la lèvre inférieure fait saillir davantage
le menton. Le bas du visage est assez gras.
Les oreilles, dont le bas seul est visible,
sont assez sommairement indiquées.

Le front est légèrement fuyant ;
il forme une ligne droite avec le nez.

Dimensions :

Haut. totale 28,5 cm.
Haut. des braves 15,5 cm.
Larg. des yeux 3,3 cm.
Larg. de la bouche 4,3 cm.

BCH, 57, 1933, p. 438-442, Pl. xxv a ff. 1,
no 1 (E. Tapolus).
57, 1931, p. 501 et ff. 22.

Tête féminine -

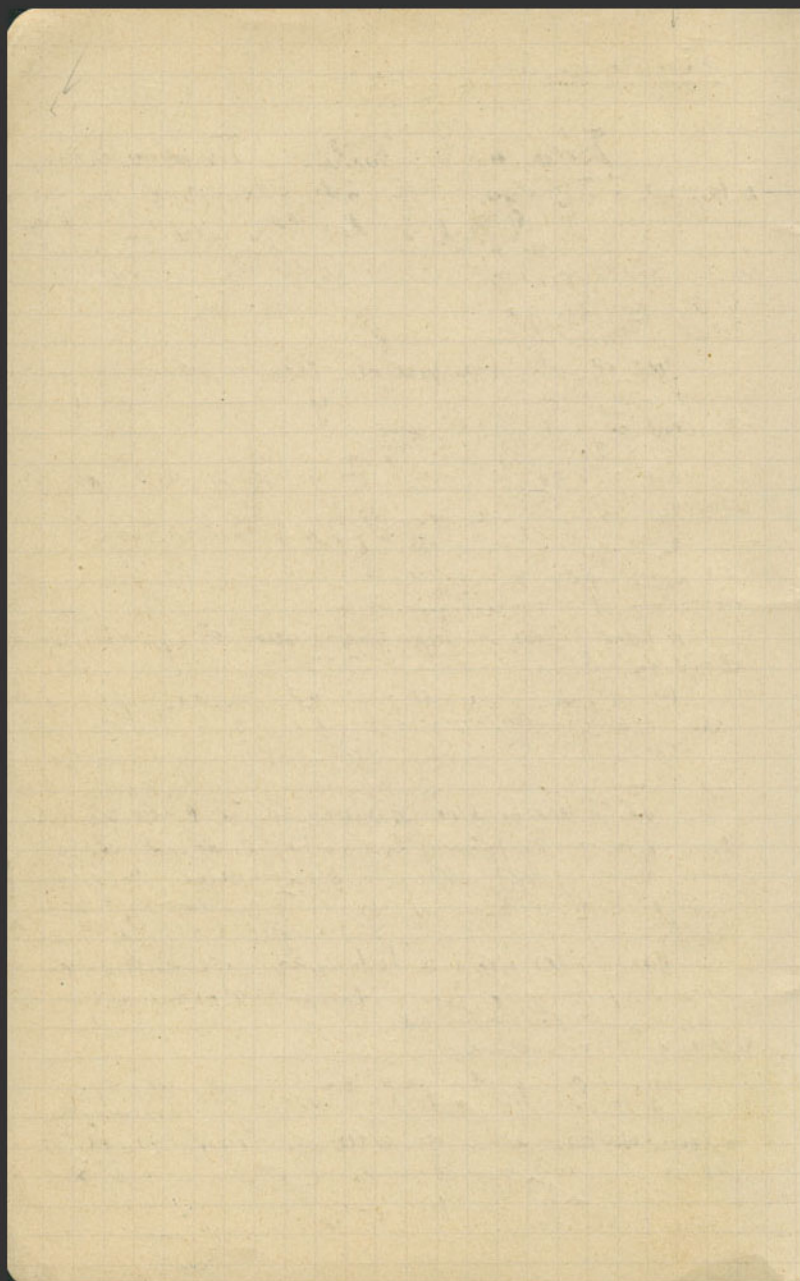
Tête féminine trouvée sur la place, devant le temple à gauche, à 2 m. env. devant l'escalier, parmi les gros blocs. Marbre à très gros grains (de Chichippas?). Coupet au milieu du cou. Tout le sommet de la chevelure est cassé, ainsi que plusieurs touffes et le bout du nez, ainsi qu'un morceau de la ligne inférieure.

Traces de forêt de ses cheveux et aux narines; traces de râpe sur le visage.

Tête féminine très jeune, ~~peu~~ légèrement penchée à gauche; visage allongé sans ombre d'une coiffure compliquée.

Les cheveux sont séparés en 2 sur le milieu du front; ils sont coupés en mèches et = paisses et fortement ondulées plus, en passant sur le haut des oreilles, se réunissent en un chignon sur la nuque. Les mèches, travaillées à la pousse, sont séparées par de profonds sillons; les détails ne sont pas indiqués. Sur le sommet de la tête, les cheveux forment deux coques maintenues par un ruban noué sur le devant; les boucles sont tronquées au front. Le haut de la chevelure est inachevé à gauche et cassé à droite. Il semble qu'elle formait une masse bouffante sur le sommet de la tête.

Visage allongé, sans rides; l'ossature ~~est~~ derrière sous la peau - Front droit, étroit et lisse. Le nez protège le front. L'arête nasale est large; les narines étaient indiquées au front. Les yeux sont grands, largement ouverts, peu enfoncés; la caroncule est largement ouverte; la paupière supérieure recourbe, à l'angle externe, la paupière inférieure: le globe de l'œil est plat; l'iris est indigé. L'au comppg; la pupille est creusée irrégulièrement de façon à accuser l'ombre (en forme de cœur). La paupière sup. est épaisse et séparée de l'arcade sourcilière par une incision qui s'approfondit vers le nez. Les tempes X.



23 mai 1931 (Samedi) -

Etat de la fouille - La place devant le temple a été dégagée sur toute la largeur et sur pratiquement plus mètres de profondeur. Les blocs accumulés là ont été sortis et rangés dans le champ. A noter:

Blocs du temple:

Corniche du sommet du fronton avec l'angle sup. de celui-ci -
2^d Chapiteau d'auto.
nombreux blocs de la frise décorée avec un vin de raisins -
nombreux autres blocs plus ou moins brisés -

En outre, plus à gauche:

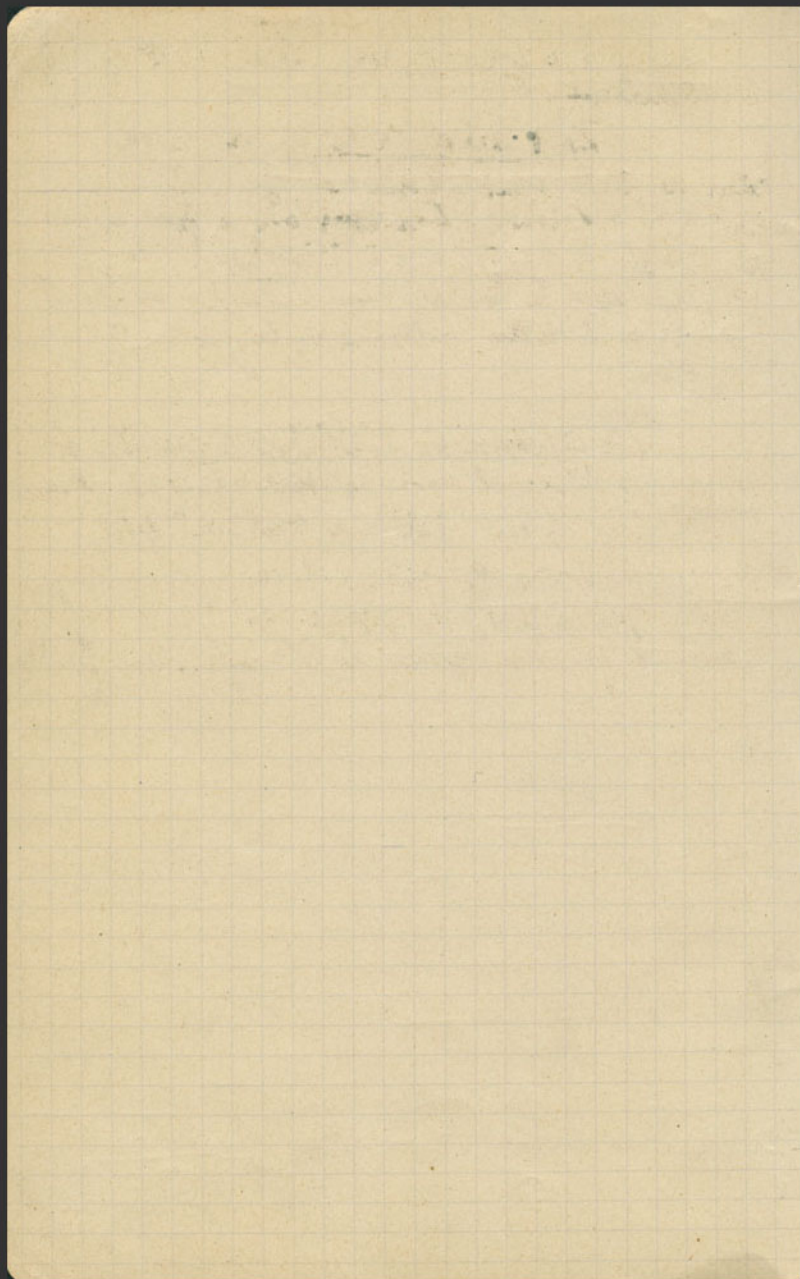
grand pilier à base carrée avec chapiteau corin
= thien latéral.

Chapiteaux corinthiens plus petits que celui du temple conservé.

L'escalier qui conduit de la place au temple se poursuit sans interruption à gauche de celui-ci. Il est précédé d'un profond caniveau qui court devant le temple et se poursuit également vers la droite à la hauteur du 2^d degré, une grande base carrée, adossée à l'escalier, enjambe le caniveau -

Sur la droite de la place, un dallage surélevé est dégagé. Au-devant, base carrée composée de deux dalles dont la supérieure est surmontée d'une moulure sur trois côtés.





Le pronaos est libéré des blocs qui l'encombrent -

Les murs de la cella sont reconnus. Celui de droite complètement déjagé. Celui du fond à l'intérieur. Les deux ailes postérieures du temple sont reconnues à l'intérieur. Une plinthe court le long du mur. Le sol est formé par places de dalles, ailleurs de briques.

Le sondage de l'édifice incendié donne plusieurs blocs d'architecture ionique. Mais le sous-sol ne continue pas.

Derrière la même butte, plusieurs petites pièces contiguës, sans issue aucune, limitées par des murs de blocage, sont fouillées.

L·DOMIT
HAEMON

Bloc portant une inscription incomplète.

Trouvé sur la place, devant le temple,
vers la droite.

Les faces supérieure et inférieure sont
piquetées sans grand soin. Les faces latérales
gauche et droite sont montées de trois bandeaux,
surmontés d'une monture plus saillante. La
face latérale droite est une face de joint. Sur
la face antérieure, début d'une inscription
latine de 2 lignes, sur une surface lisse, sur-
-montée de la même monture saillante que
sur le côté gauche.

Cassure à l'angle sup. gauche.

Dimensions du bloc :

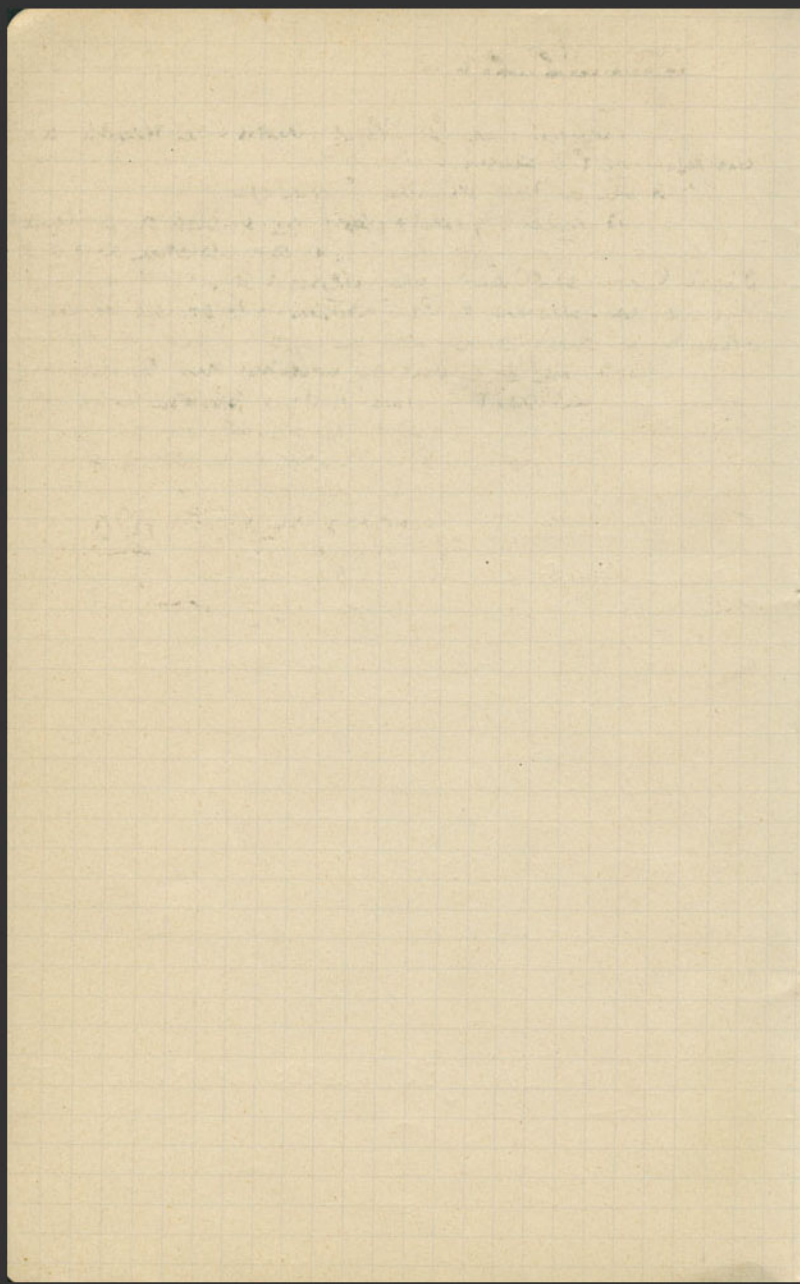
Haut. 44,5. larg. 96 ; ép. 156,5 -
au corps : larg. 88 ; ép. 147,5. (en bas).

Haut. des lettres : 1^{re} l., 14 ; 2^{de} l., 10,5.

Interligne : 4,5 env.

N.B. Les dimensions de ce bloc correspon-
= dent exactement avec la moitié de la grande
base ~~en~~ place qui est adossée à l'escalier du
temple, vers la droite, et enjambe le cariveau.
Il manquerait donc un bloc semblable, à dr.,
pour compléter l'inscription.

BCH, LVI, 1932, p. 222s., no 10 et fig. 15



Torse d'homme -

Trouvé sur la place, devant le temple, à p.
au pied de l'escalier.

Marbre à gros grains (local).

Cassure: jambe droite au milieu de la cuisse
jambe gauche obliquement, peu au-dessous de l'aîne
flanc droit, obliquement; depuis la hanche; flanc
gauche, au-dessus de la ceinture; le ventre est en-
tièrement cassé, ainsi que le sexe.

Description: Torse d'homme nu, la hanche
gauche plus haute que la droite; le pli des aînes for-
tément marqué, les poils au bas du ventre, par
petites touffes. Sur le flanc gauche et au creux des
bras, plis; le flanc droit est tendu, en fosse char-
nue. Au dos, le départ des jambes forme un
angle vers la gauche, par rapport à l'axe du tronc.

Cassure sur la hanche gauche, qui peut
être correspondre à un tendon. Trace de tendon
cassé plus nette au haut de la cuisse droite.

Haut du fragment: env. 71 cm.
Larg. aux branches: 44 cm.

X recourbées, pourmes d'une nervure et séparées
par un sillon qui en accuse les ombres -
Lea partie postérieure de l'aile est tout juste dressée;
toutefois les plumes sont très soigneusement alignées,
disposées comme sur l'autre face. Cassure à l'angle
sup. et départ d'un gros tendon, brisé, à env. 30 cm. de
l'extrémité de l'aile.

De l'autre aile, très brisée, il reste plu-
= sieurs petits fragments bien reconnaissables.

Haut. conservée, env. 76 cm.

Longueur de l'aile : 108 cm.

BM, 55, 1931, p. 501.



Statue de Victoire -

Trouvée sur la place, devant le temple, à gauche
sous d'énormes blocs.

Marbre blanc à grains moyens.

Cassée en plusieurs morceaux, dont plusieurs
se raccordent: Le plus grand comprend toute la partie
postérieure de la base, qui porte la partie inférieure
d'une ample draperie à laquelle la figure était adossée
et brisée à la hauteur du bassin de celle-ci. Le devant
est fortement endommagé, et il ne reste qu'un petit
morceau de la jambe gauche de la figure, au-dessous du
genou; à g. et à dr., de grands plis, profondément
creusés par le vent qui s'y enroule, et s'embouffe en
larges côques sur le devant. La partie postérieure est
très sommairement traitée. Presque plate, le marbre
est juste dégrossi, trois grands sillons verticaux in-
-diquant les plis.

Sur le devant, deux morceaux de la base se
raccordent exactement, l'un portant un pan de
draperie qui découvre la plus grande partie du pied
gauche, posé à plat. L'autre portant les 2 plus gros
orteils de ce pied, et comprenant toute la partie anté-
-rieure droite de la base.

Deux fragments du corps de la statue, d'im-
-portance négligeable, se raccordent exactement à la drap-
-perie. L'un comprend un morceau de la jambe gauche,
au-dessous du genou, se superposant exactement au mor-
-ceau encore en place. L'autre, se superposant à celui-
-ci, comprend les 2 cuisses, le genou, et un morceau
de draperie. Sur la jambe gauche tendue, l'étoffe se
collait; la jambe droite, nue, était portée en avant. La
draperie coulait en un gros pli de l'aile droite et s'in-
-filait entre les jambes où elle était rejetée en arrière;
la jambe dr. est brisée au genou.

L'aile droite, brisée en trois morceaux
qui se raccordent, est bien conservée. Elle est brisée à
la naissance et il en manque un petit fragment à la
partie inf. La partie la plus proche du corps est faite
de petites plumes, superposées par 3 ou 4, le rebord sup.
étant fait d'un double pli fin. L'extrémité de l'aile
est formée par 5 grandes plumes parallèles, -X-

4 - Une bouche entre-ouverte et un menton
en marbre - Le fragment, très minuté, se prolonge
jusqu'au bord inf. de l'œil droit -

Hauteur : 16 cm.

Long. de la moitié de la bouche : 3,8 cm.

5 - Fragments du côté gauche d'une
chevelure et du front jusqu'à l'arcade
sourcilière.

Long. du fragment : 24 cm.

Hauteur : 16 cm. env.

Fragments sculpturaux -

1 - Statue informe, à peine dégrossie, représen-
=tant peut-être une femme avec un enfant dans
les bras, trouvée dans le sondage, derrière l'édifice
incendié - Hauteur : 49 cm.

2 - Pied de statue colossale, en marbre, trouvé
dans la pièce dallée adossée à la partie post. du tem-
=ple. Le pied, cannelé au-dessous des chevilles, est
nu et repose sur une base épaisse de 13 cm. - Le
pied droit est cassé, et le fragment qui le porte se rat-
=tache exactement.
Longueur conservée du pied : 33,5 cm.

3 - Cinq morceaux d'un bouclier ayant porté
une inscription composée de lettres de bronze in-
=cristées et maintenues par des tenons.

a) Segment maintenu par les 4 doigts d'une main
poussée dont le plus petit est cassé. Derrière la main
protection de métal; au-dessous des doigts, sur
la surface du bouclier, mortaise pour le haut
d'une lettre ronde.

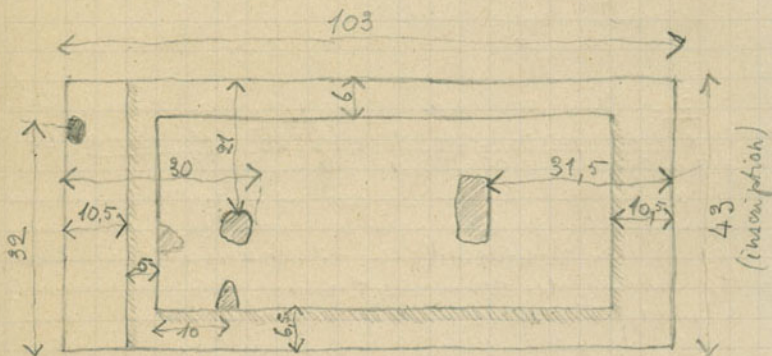
b) Segment, avec la trace d'un tenon de bronze
d'une lettre.

c) Segment maintenu par un doigt, et por-
=tant sur la cassure un trou pour un tenon de lettre

d) et e) - Deux segments se raccordant exac-
=tement, et portant encore la trace des lettres, avec
les mortaises et les trous des tenons : on lit encore
IAE, et au-dessous : G. Les lettres A et G
ont été retrouvées à leur place.

On a en outre retrouvée à part les lettres sui-
=vantes, en bronze, munies de leurs tenons d'at-
=tache : E, A, V. Haut. de ces lettres :

QVIETI·AVG·
COLPHILIPPIENS·
L·TATINIVS·L·F·
VOL·CNOSVS·STA
TORVM·SVA·PECV
NIA·POSVIT·



Face supérieure

Dédicace de I. Tatinius -

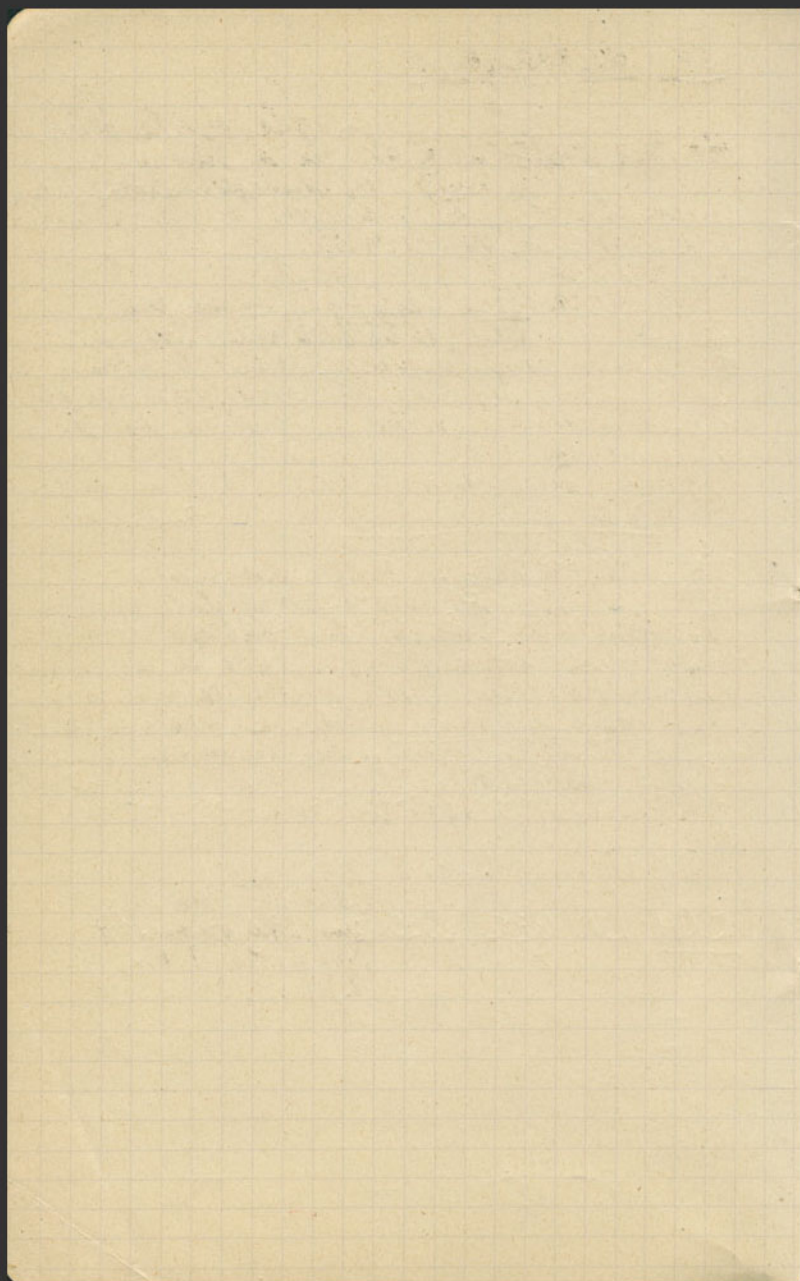
Base rectangulaire, tronquée au-dessus du dallage sur lequel est situé à droite de la place. La face postérieure est plate; les trois autres faces latérales sont ornées, haut et bas, d'une simple moulure. Face antérieure portant une inscription latine de 6 lignes.

La face supérieure, assez profondément piquetée, porte un épi saillant orné de deux trous d'encastrement; au-dessus de la face post., un rebord de même épaisseur porte encore, près de l'angle droit, la marque d'attache d'un objet de métal.

Dimensions du bloc: Haut. 54 cm; larg. 43 cm; ép. 103 cm.
au corps: larg. 38; ép. 99.
Mouluration sup. 8 cm; inf. 12; haut. du saillant sur la face sup.: 5 cm.

Hauteur des lettres: l. 1; 4,2 cm; l. 2: 2,8 cm;
l. 3: 4 cm.; l. 4, 5 et 6: 2,5 cm. env.
Interlignes: 1,5 cm (l. 1-2 et 2-3); 1 cm. (autres lignes)

BCH, LVI, 1932, p. 220 pp., n° 9 et pp. 14.



Tête de bronze -

Trouvée sur le petit dallage sur le trottoir, à dr. de la place.
Tête vraie en bronze, cassée en haut du cou. L'intérieur est creux. Patte = la veste. L'oreille droite est cassée. Con = crevasses sur la joue gauche et sur le dos =rière de la tête, très légèrement usée.

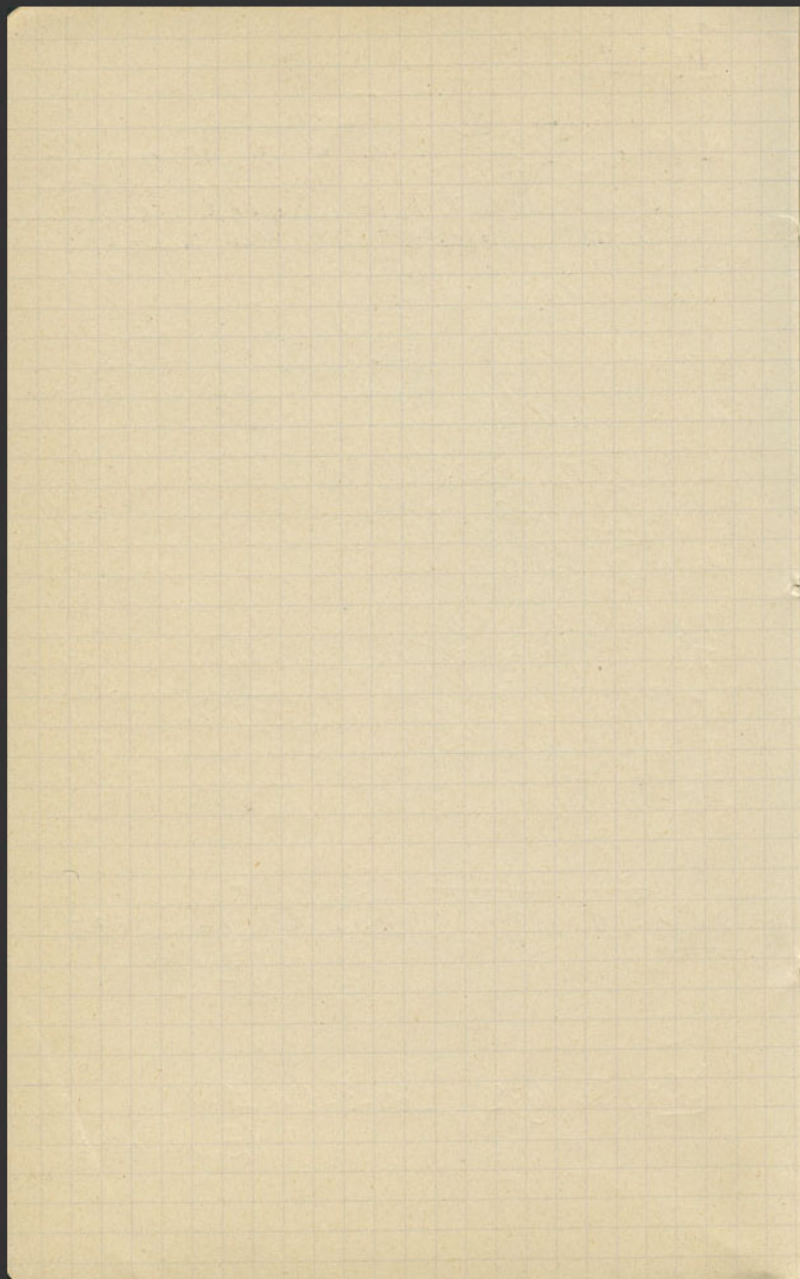
Tête extrêmement plate et s'amincissant fortement vers le bas. Les cheveux rayonnent autour du sommet du crâne et tombent sur le front en une frange; les mèches sont très fines. Le foramen est encadré d'un diamètre qui porte sur le devant, d'une oreille à l'autre, sept alvéoles carrées, dont celle du centre est presque double des autres.

Le visage est aplati et large. Le front très bas, un peu dos symétrique. Les yeux sont à jeun de tête et les paupières fortement saillantes, en bords minces. Le globe des yeux plat. Le nez mince et triangulaire. Les joues aplaties. La bouche petite, ainsi que le menton. Les oreilles grandes et très détachées.

Dimensions -

Haut. 15 cm.
Haut. du visage 8,5 cm.
Diam. 12,8 cm.
Ep. 8,5 cm.

BCH, 56, 1932, p. 360-371 et Pl. XX
(E. Lapalus)



Blocs de l'édifice ionique -

Sur la fouille:

Fragment d'architrave inscrite
trouvé en 1930 -
Fragments de colonnes cannelées (diam.)
nombreux fragments de corniche inscrite
et décorée -
Fragments de frise -

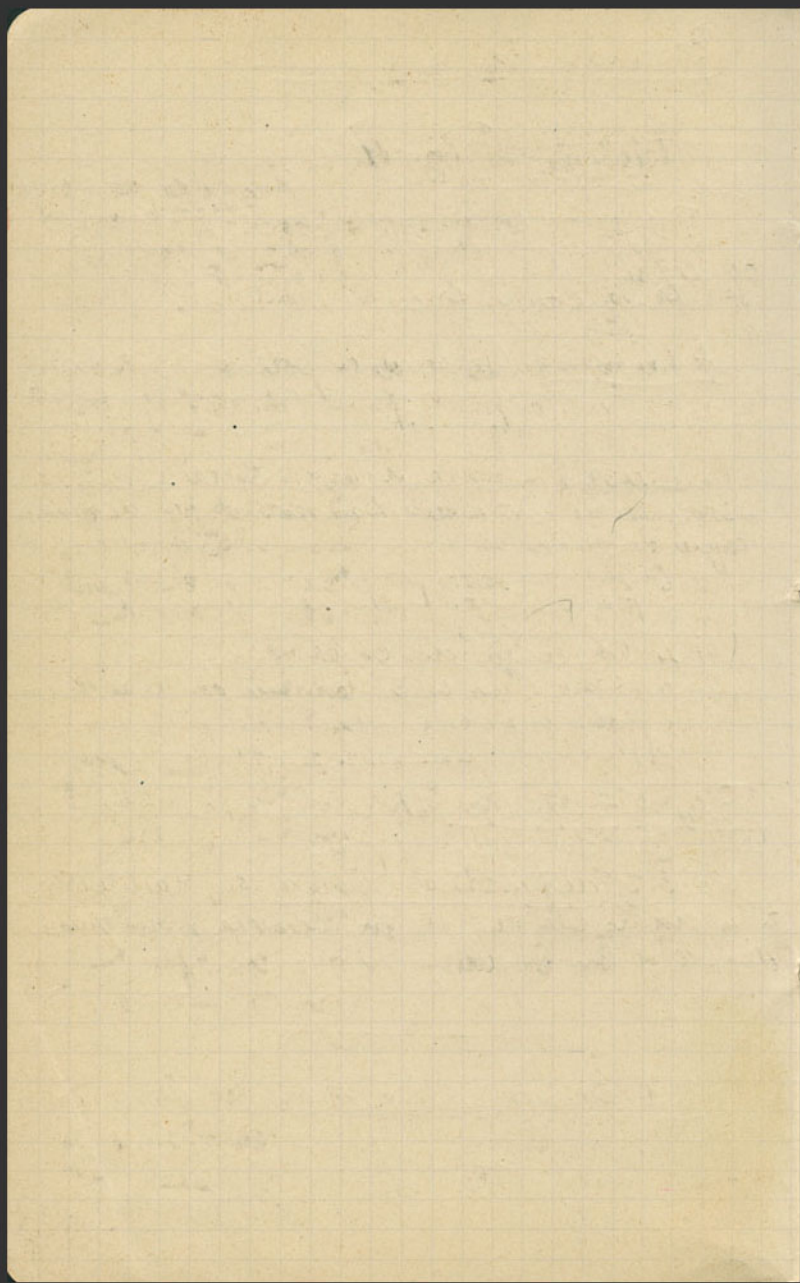
Au musée: Morceau de corniche moulurée
et décorée, avec une console en-
-tourée d'oves, et à côté une tête décorative -

2 autres têtes provenant de la même cor-
-niche, avec encore des fragments de la décoration
architectonique -

3 fragments de bases de colonnes décorées

4 morceaux de chapiteaux ioniques
(volutes, oves), l'un en 2 fragments qui le reconstituent

Trois têtes de lion de la cimaise probablement
peut-être du même édifice -
mais 11 autres têtes de lion ou fragments de
têtes analogues ont été trouvées près du grand
temple (au musée) -



Samedi 30 mai -

Etat de la fouille -

La cella du temple est presque complètement décapée; on n'a laissé que quelques murs byzantins faits de blocs romains posés très grossièrement, et destinés à disparaître une fois relevés.

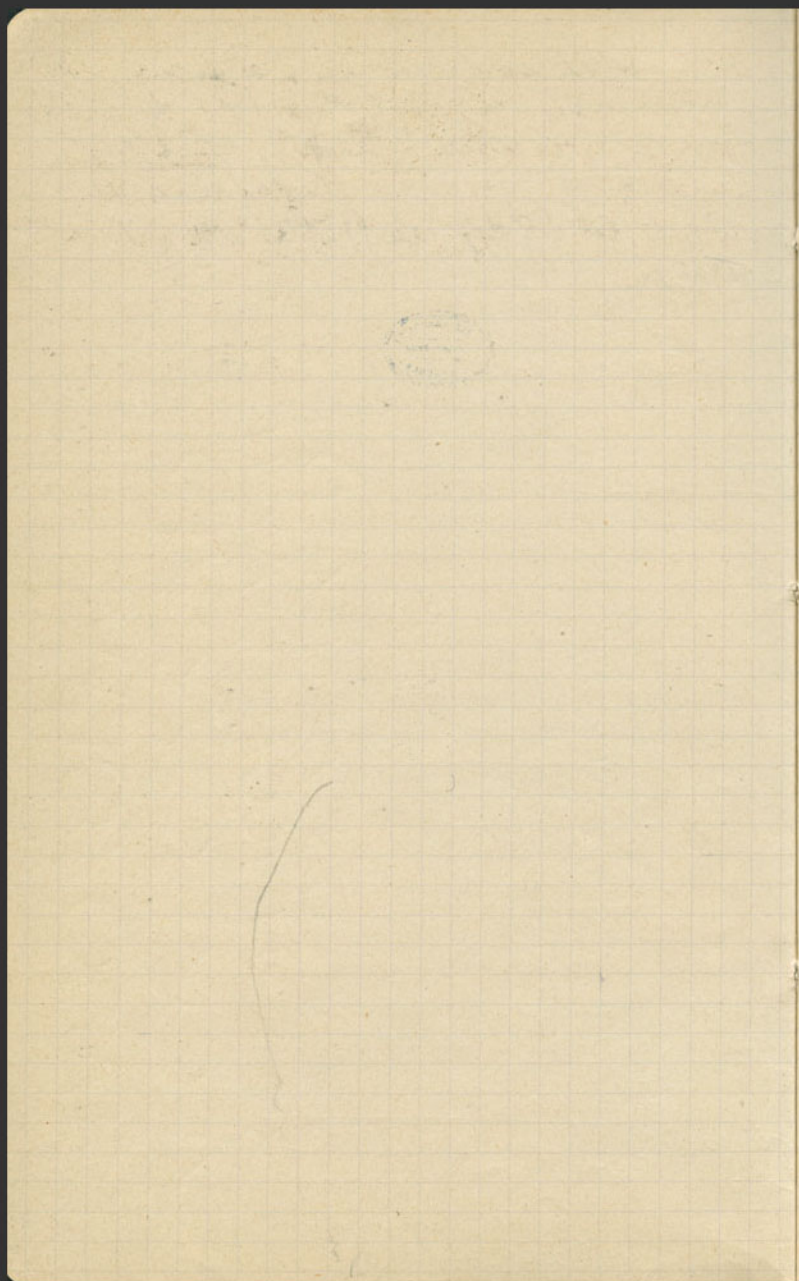
Les restes du seuil de la porte, et, sur le dallage les traces du mur qui la fermait du côté du prothos sont reconnues. A l'intérieur, une sorte de baupette à deux degrés peu élevés, d'inégale largeur, en fait le tom; elle était recouverte d'un dallage fait de fines plaques de marbre reposant sur un ~~travaux~~ concret - ral de briques, conservé par places. L'ensemble - meur était marqué par des lattes de marbre dont plusieurs ont été trouvées en place.

Une large baupette, adossée au mur de fond, supportait peut-être des statues.

A l'extérieur, derrière le temple, un dallage de briques cuites, sans l'effel, vers l'angle postérieur droit, on a reconnu le heur jusqu'à ses fondations.

Le côté gauche du temple seyait adossé à un autre édifice: on y a reconnu plusieurs départs de murs, dont un avec une plinthe monochrome, beaucoup de morceaux travaillés. La fouille sera poussée de ce côté.

L'escalier et le caniveau ont été suivis à gauche, devant le temple. L'escalier s'interrompt bientôt, et le caniveau quelques mètres plus loin. Un bloc incrusté a été trouvé employé dans le dallage.



En travers du champ, rejoignant l'édifi-
= ce incendié, et dans l'alignement d'un dé-
= part de mur contre le temple, de très longs
= soubassements, peut-être fondations d'un
= portique, ont été déjà jetés. Il ne reste guère d'é-
= lévation.



CIVLIOROEME
REGIREGISRAESU V I
RIS·F·M·ACCVLEIVS·M·F·VOL·
AMICO·BENEMERITO

C(aio) Iulio Roeme [talci]

repi, regis Raescu [po-]

-ris f(ilio) M(arcus) Acculeius M(arci) f(ilius) Vol(tinia)

amico benemerito

f(aciendum) c(uravit)

Dédicace à Rhœmetalces -

Dalle inscrite employée comme
bordure du pavement, à gauche du temple.
Les lettres étaient recouvertes par le premier
degré de l'escalier, si autre fois celui-ci se pro-
-longeait jusque-là.

L'angle supérieur droit de la pierre
présente une cassure qui marque la fin des
deux premières lignes de l'inscription, qui
en comprend 4. La cassure également à
l'angle inf. gauche.

Dimensions du bloc:

Haut., 66 cm; larg., 91; ép., 9,5 cm.

Hauteur des lettres:

l. 1 et 2, 6,8 cm.

l. 3, 4,5 cm ±.

l. 4, 3,8 cm ±.

Interlignes, env. 2 cm.

Une cinquième ligne comprenant les lettres
F.C. est apparue plus tard, au nettoyage.

BCH, LVI, 1932, p. 202-206, n°4 et fig. 9

Philippes, p. 253 et Pl. XXXII, 2

X. qui en porte une partie ainsi que des plis du
vétémedi. Sans doute le pied gauche était
rapporté de pareille façon: aucun trace de cassure
sous la lisière du vétémedi, bien lisse; le pied devait
reposer sur la pointe.

Le travail est assez soigné, et le mar-
bre est bien poli sur le devant et sur les côtés.
La partie postérieure de la figure est par contre très
sommairément traitée: le marbre y a peine dégrossi,
et ces plis à peine indiqués.

Haut. de la statue : 129,5 cm.

BCH, 57, 1933, pp. 458-463, fig. 7-8, no 5
(E. Lapalus)

Statue féminine drapée -

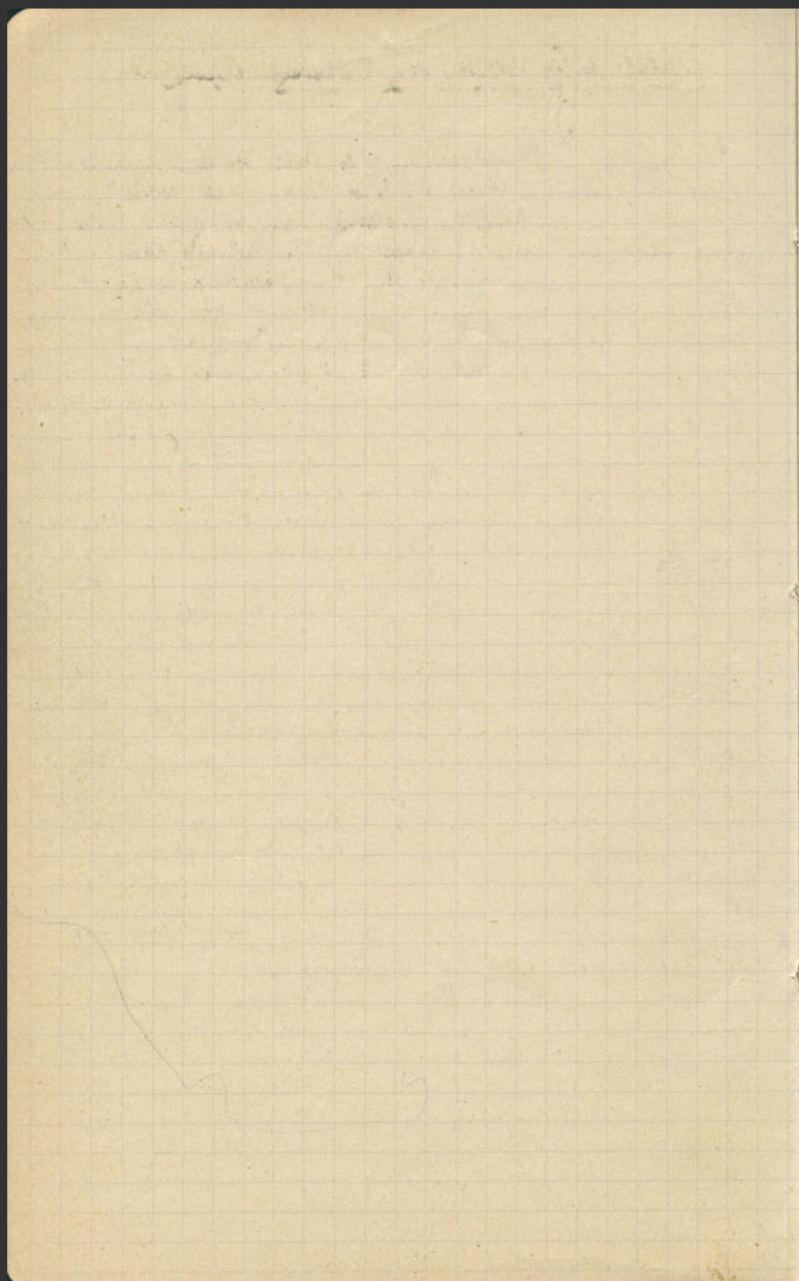
Trouvée dans la cella du temple, très près de la porte, à gauche. Marbre à gros grains - Patine jaune.

Casures : tête cassée à la base du cou - Des 2 avant-bras, peu au-dessus du poignet. Partie inf. de l' bras tombant à dr.; départ de tendon ven. bas à dr. La base est cassée sur presque tout le tour (sauf un tout petit morceau à dr.); le manège notamment toute la partie gauche qui supportait le pied droit et le bas du vêtement. Quelques éraflures sur les plis.

Attitude - Figure féminine de jeune, tête du chiton et de l'himation, le coude ~~fortement~~ fortement replié en arrière, l'avant-bras gauche porté en avant; le poids du corps repose sur la jambe gauche, qui est raide; le genou droit est replié.

Description : Il ne reste de la statue presque aucune partie nœud. Seul la naissance du cou est découverte sur le devant. Les plis de l'himation emprisonnent le bras droit, dont le coude, fortement replié, se détache du corps; la ligne de l'avant-bras relevé était continuée par un gros pli oblique du vêtement, replié sur l'épaule gauche. Au-dessous de cette ligne, le bras = petite collant au corps, dont les formes, nettement marquées, tendait l'étoffe: le sein gauche, le bras gauche, l'abdomen, la cuisse et la jambe droites sont bien dessinés à travers le vêtement, dont toute l'ampleur était ramassée par l'avant-bras gauche, porté en avant, qui en soutenait les plis, formant = haut verticalement au-dessous presque jusqu'à terre. L'himation ainsi relevé découvert, un peu au-dessous du genou gauche, les plis plus serrés et plus réguliers du chiton, qui tombaient jusqu'à terre, laissant seulement à découvert l'extrémité du pied gauche, qui chaussait une sandale retenue par une courroie passant entre le pouce et le 2^e orteil.

Les deux mains étaient rapportées, et les mortaises circulaires sont bien conservées, bien que les bords en soient cassés en plusieurs endroits. Celle de la main gauche se complète par un petit fragment



Partie inférieure de statue drapée -

Trouvée tout à côté de la précédente, dans la cella du temple, tout près de la porte, à l'.

Marbre à grains assez gros, reconstruit sauf sur une petite surface, de confections.

Le fragment est cassé peu au-dessous des genoux; la base, droite devant, circulaire derrière, est cassée à dr. et à l'angle antérieur gauche.

Il reste de la statue, qui était vêtue du chiton et de l'himation, la partie inférieure des jambes qui étaient croisées: le poids du corps reposant sur la jambe droite, raide, la gauche était ramolée par devant, le pied reposant sur la pointe, de telle façon que les 2 petites orteils se touchassent.

L'himation tombait presque jusqu'aux pieds, tendu par la jambe gauche repliée, et formant de là dos des plis parallèles, obliques et réguliers. Il découvrait seulement la partie inférieure du chiton tombant derrière, jusqu'à terre, en petits plis serrés et réguliers, devant, en plis plus souples, laissant à découvert les pieds. Du pied droit, seuls les doigts sont visibles, reposant sur la semelle d'une sandale. Le pied gauche est tout entier découvert, le talon nu relevé, les orteils appuyés devant le pied droit. Il est chaussé d'une sandale dont la semelle est maintenue par des courroies croisées sur le côté du pied, passant sur le dessus, et prises entre le pied et le 2^e orteil. Le dessus du gros orteil est cassé.

Le travail est assez soigné; le marbre mieux poli devant que derrière.

Haut. du fragment: 66 cm.

Longueur du pied, du talon au gros orteil: 23 cm.

BCH, 57, 1933, p. ~~466-467~~ ⁴⁶⁶⁻⁴⁶⁷, fig. 10, n° 6
(E. Tapalus)

C·S·A·L

C·F·C·R·I·S

E·X·D·D

Dalle inscrite reemployée -

Dans un mur, derrière l'édifice incendié, plusieurs marbres taillés sont incorporés à un mur de blocage -

Notamment, dalle brisée à droite, portant un fragment d'inscription latine en 3 lignes.

Dimensions du bloc:

Haut., 74,5
Larg. conservée, 40 (35 jusqu'à la cassure, sur la surface inscrite)
Ep., env. 12 cm.

Haut. des lettres:

l. 1, 10,5; l. 2, 6,2; l. 3, 4,8 cm.

Interlignes:

2,5 (l. 1-2); 3,2 (l. 2-3) -

BCH, 56, 1932, p. 223 s., n° 12

[Faint, illegible handwriting on a grid-lined page]

Samedi 6 juin 1931 -

Etat de la fouille -

4 jours de travail seulement à cause de la pluie.

L'intérieur de la cella du temple est entièrement libéré. La plate sur le devant a été un peu élargie et les blocs disposés en ordre au-dessus du pavement.

A gauche du temple, de grands bâtiments qui lui sont adossés ont été reconnus et commencent à être dégagés: 3 murs parallèles et perpendiculaires au temple s'en débaissent; celui du fond, dont le pavement intérieur est dans l'alignement exact de celui du mur de fond du temple est adossé à un contre-fort de celui-ci. Une plinthe moulurée, dont plusieurs morceaux manquent, court à sa base, supportée par une sorte de banquette. De l'autre côté du champ, un fragment du même mur est reconnu et suivi. Le second mur, appuyé à un second contre-fort du mur penché du temple, est dans l'exact alignement des deux basements qui traversent le champ et vont rejoindre l'édifice incendié: il est formé d'un sous-bassement de grands dalles supportant un blocage peut-être postérieur. Le troisième mur se détache du temple à la hauteur de ~~la~~ seuil de la cella; il présente une série de redents.

Des murs transversaux, parallèles au temple, délimitent plusieurs pièces fermées dont on entreprend le dégagement. Une première pièce, comprise entre les 2 premiers murs et le mur du temple, est assez irrégulièrement dallée; on y remarque, en son milieu, une sorte de doct, et dans l'angle S-O. un morceau de pos caniveau qui n'a abouti à rien. Dans l'espace compris entre le 2^e et le 3^e mur et le temple, on a trouvé plusieurs grands blocs d'architecture, notamment

Base sciée en deux pour être employée,
portant au centre de sa surface sup. un
tron de scellé avec canal de coulé,
sur la face latérale gauche un gros telon
de bardage, sur la face antérieure, qui a
été ravalée, les restes de la partie inférieure
d'un cadre et les deux dernières lignes
d'une inscription latine.

On lit encore :

ΛΝΟ·ΠΙΟΦΕΛ
ΑΥC

Dimensions actuelles du bloc :

Haut. 75
Larg. 167,5
Ep. 59

Hauteur des lettres : 5 cm.

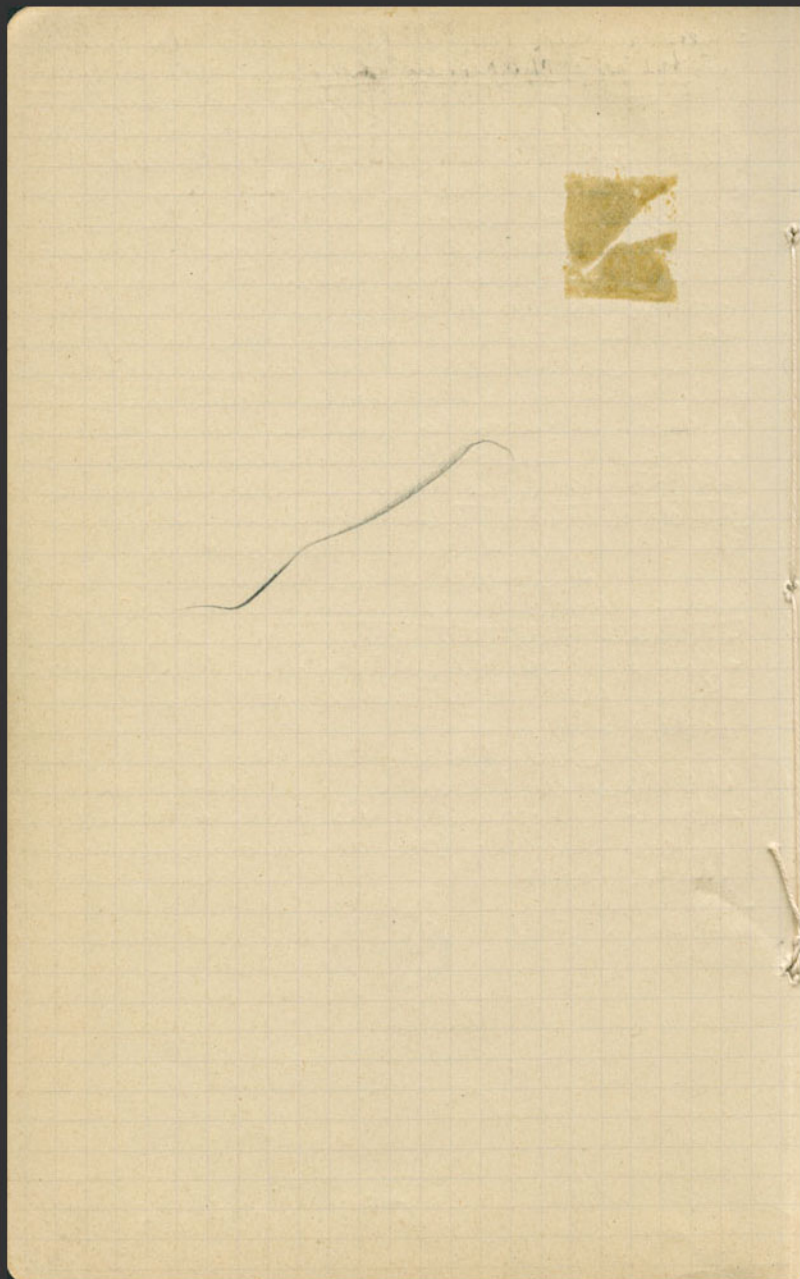
BCH, 56, 1932, p. 209, n° 6.

= meut un morceau de la corniche du temple;
un très petit chapiteau corinthien avec la base
correspondante brisée en deux morceaux, un
grand caisson de plafond composé de six com-
partiments décorés chacun d'un losange et
d'une rosace, et brisé en trois morceaux; un au-
tre morceau de caisson semblable; plusieurs
gros blocs manifestement employés, notam-
ment une grande base portant à sa face sup-
érieure un portique de scellement avec canal de
coulé et autres trous ayant pu servir à assujet-
tir une statue colossale, et une base honorifique
dont la surface a été rasée, mais sur laquelle
on distingue encore la partie inf. d'un cadre et
quelques lettres; elle a été sciee en deux -
et têtes de lions ayant servi soit de pignon
soit de décoration à une cymaise, plusieurs
bien conservés, d'autres fragmentaires.

A signaler encore dans le 2^e mur
deux grandes bases inscrites, mais complè-
tement martelées, sans doute pour être rem-
ployées, et sur la surface desquelles on ne dis-
tingue plus que la trace de quelques lettres
isolées.

Dans l'espace compris entre le 2^e mur
et le haut de l'escalier, plusieurs pièces d'ar-
chitecture, notamment des blocs de corniche
portant sur deux faces des denticules et une
mouluration.





Statue colossale assise -

BCH, 57, 1933, p. 452-458, fig. 5-6, no 4.
(E. Tappin)

Statue assise. —

Statue assise trouvée dans le bâtiment adossé au côté gauche du temple; exécutée en marbre local; Retrouvée en un très grand nombre de fragments et 5 morceaux importants répartis comme suit:

- 1) 2 morceaux provenant de la base
- 2) 1 morceau comportant le dossier du siège et le flanc droit de la statue.
- 3) 1 morceau se raccordant au précédent formant le côté gauche du siège, le bassin et la cuisse droite de la statue.
- 4) 1 morceau venant à la suite pour former qq plus de bas du vêtement à gauche et à droite et 1 partie de la base.

Parmi les fragments un grand



nombre sont informes. On reconnaît.

- 1) 1 morceau de la partie inférieure du siège représentant 1 faisceau de palmes allant en s'amincissant vers le haut. un autre fragment de la ^{pos.} même provenance ne se raccorde
- 2) 1 partie de la base sur laquelle devaient reposer les pieds portant le départ de 9 plis
- 3) 3 morceaux dont les surfaces travaillées portent des plis, l'une d'eux ayant un bouton de petite dimension ($2\text{ cm} \frac{1}{2}$ sur 2)
- 4) 1 fragment de bras partie supérieure
- 5) l'angle arrière gauche du siège portant le départ des bandeaux verticaux et horizontal qui délimitaient le dos, le départ du pied d'angle, et le début du tissu à fauges du côté.
- 6) 2 autres fragments de fauges.

7) 3 fragments de boudoirs à raisées
formant le cadre du siège.

8) 2 fragments provenant des boudoirs
horizontaux du dossier

9) 2 fragments des lignes brisées de losanges

10) 2 fragments provenant des bras du
fauteuil représentant

a) l'un 1 partie d'une courbe

D'abondance décorée de nervures

b) l'autre qui se raccorde avec

l'ouverture d'oreilles débordant feuilles et

fruits q. se trouvent collés à qq

plis du vêtement.

11) enfin 1 fragment représentant la
partie supérieure d'une torche

ont été trouvés à côté de ces fragments 1
épaule droite brisée conservant l'arrondi du

bras et les plis d'un vêtement dans le dos.
Puis le haut laineux d'une patte de léopard.
Il manque : la tête, les pieds, le bras gauche
l'avant-bras droit.

Parties brisées : toute la poitrine, la partie
gauche du bassin, la cuisse et le genou
gauche, une branche verticale allant du
genou gauche à la base.

Vêtement cette statue porte le chiton qui
descend jusqu'aux pieds. Il est retenu à la
taille par une ceinture, recouvre le bras où il se
ferme depuis l'épaule et rattache de place
en place par des boutons dont 2 subsistent.
Ce système d'accrochage ménage sur la
face supérieure du bras 4 ovales d'où
partent les plis qui s'accumulent en masses
sous le coude qui devrait être dégagé.
Le bras est à un peu avant le coude.

2

Un 2^{me} vêtement, dont une face qui se
 termine dans le dos en ondulant devant
 être jeté sur la tête si l'on en juge par la
 direction des plis brisés situés derrière la nuque
 laine ou le chiton sur tout le buste
 Il est raccourci en avant à hauteur des
 cuisses qu'il plaque, et drapé les genoux
 en plis horizontaux contre lesquels
 viennent directement briser les plis
 verticaux du chiton, ^{1 groupe de plis tonde verticale}
~~celui de la cuisse droite~~ est
 seulement drapé, mais le tissu repasse
 plus de volants sous les genoux droit
 d'où partent 3 larges plis transversaux.
 L'extrémité de ce vêtement est nettement
 soulignée par une arête horizontale à
 peine ondulée sous laquelle passent
 les plis serrés du chiton



La partie gauche du vêtement est
complètement ruinée sauf le départ d'un
groupe de plis qui s'échappent verticalement
du siège.

Le fautaill.

Le dossier divisé verticalement en 2 registres
d'inégale hauteur, le premier plus petit que le
second, par 2 bandeaux horizontaux que coupe
un bandeau vertical. De chaque côté de cet
axe + ligne bisée forme un losange. De
le 2^{me} registre subsiste le départ d'autres
lignes formant de chaque côté du
losange central 2 1/2 losanges, celui du
bas à moitié rempli par $\frac{1}{4}$ forme anodine
(probablement le coussin du siège.)

À chaque intersection des lignes bisées
se trouve une rosace, celle du grand axe

plus importante que les autres. A travers
ces losanges on voit les plis du vêtement
d'ailleurs mal travaillé, sauf à droite où
la statue dépasse la largeur du dossier
le siège formé de 4 bancs a-
rrière recouvert d'un coussin sur
lequel est assis la statue et qui déboude
à droite et à gauche. Sous ce coussin
est une diaphane fermée par des
franges qui pendent de chaque côté.

les appui-bras Sur la droite de la
statue le bras d'appui subsiste brisé
en 2 endroits. C'est une corne d'abon-
dance d'or débordant et formant de plus
un fruit quelconque, et 9^{de} feuille, dont
l'ouverture s'appuie au dossier tandis que
la partie la plus mince devait reposer

à l'angle avant du coussin sur
 1 animal accroupi dont il reste l'arrière
 train et 1 patte repliée munie de griffe
 la place d'un lion se voit en haut
 de la corne d'abondance près du 2^{me}
 fruit. - à gauche le bras d'appui
 manque. 2 fragments de la corne
 d'abondance ont été retrouvés et décrits
 plus haut. - Il se trouve à gauche, à
 l'angle avant le pied du faubercil
 sorte de faisceau de feuilles

Sous le siège se trouve 1 gros
 tronc recouvert de feuilles servant de
 pied central, dont 2 fragments ont
 été retrouvés.

hauteur du genou à la base	65
hauteur du genou à l'épaule	85
longueur du dossier au genou	85
longueur de l'axe du cou à l'épaule	35
longueur du coussin	40
hauteur de la draperie sur pied	12.

M·LOLLIO

~~M·F·VOLT.~~

M(arco) Lollio

M(arci) F(ilio) Volt(inia)

Fragment d'inscription -

Grande base inscrite retaillée pour être réemployée et trouvée à un niveau élevé au-dessus (de la Salle à la plinthe moulurée).

La pierre a été coupée et réemployée sans dessus dessous. La face actuellement supérieure porte un gros type de scellement en son centre et un canal de couler. La face postérieure est lisse. Les faces latérales gauche et droite ont été réajustées, mais on y distingue encore la trace de la partie sup. des cadres moulurés qui les ornaient.

Sur la face antérieure, le cou = roulement a été grossièrement martelé; mais la partie sup. du cadre mouluré qui contenait l'inscription est encore très conservée. Le bloc est scié au milieu de la seconde ligne de l'inscription, dont les lettres conservées sont en parfait état.

Dimensions du bloc:

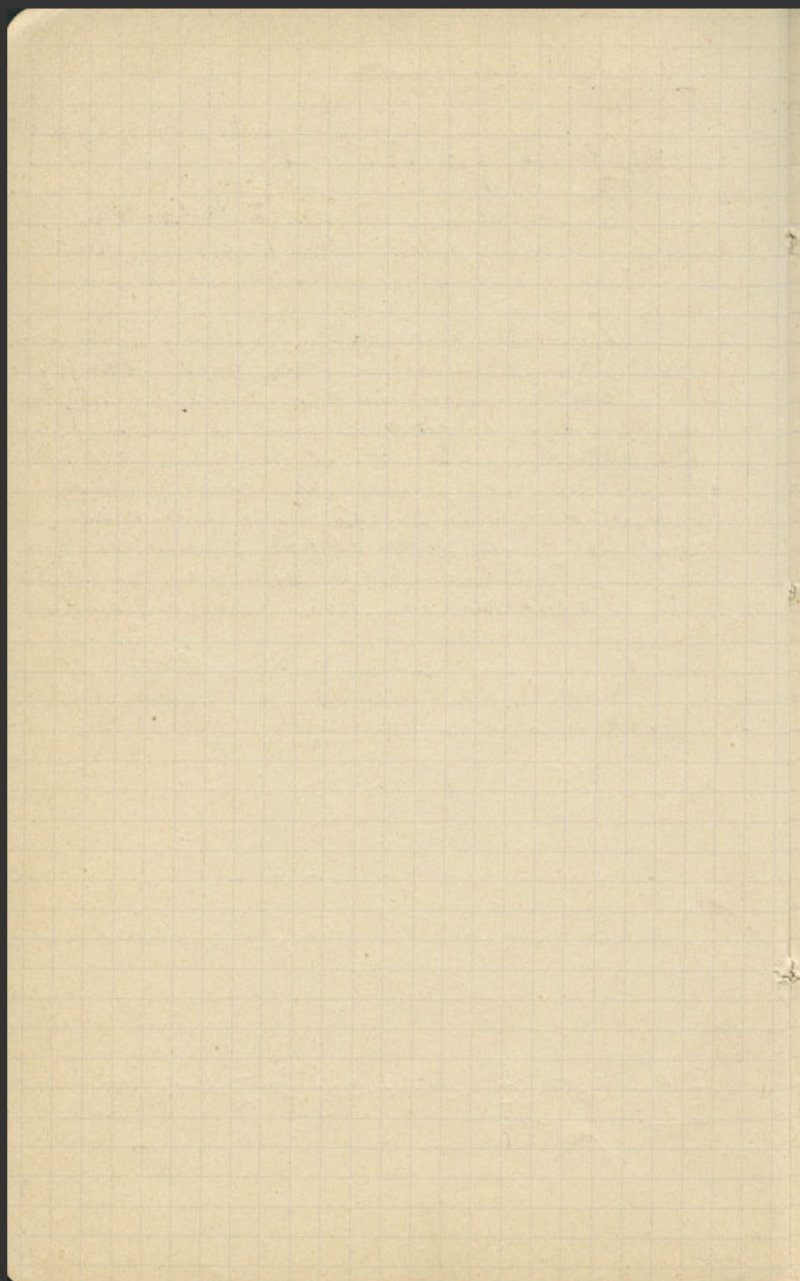
Haut., 65 ; larg., 73 ; ép., 69.

Haut. des lettres : 7,8

Intersp. = 2,3

Le bloc est cassé en deux morceaux dans le sens de la hauteur.

BCH, 56, 1932, p. 206-209, no 5 et fig. 10.



Petit torse ailé -

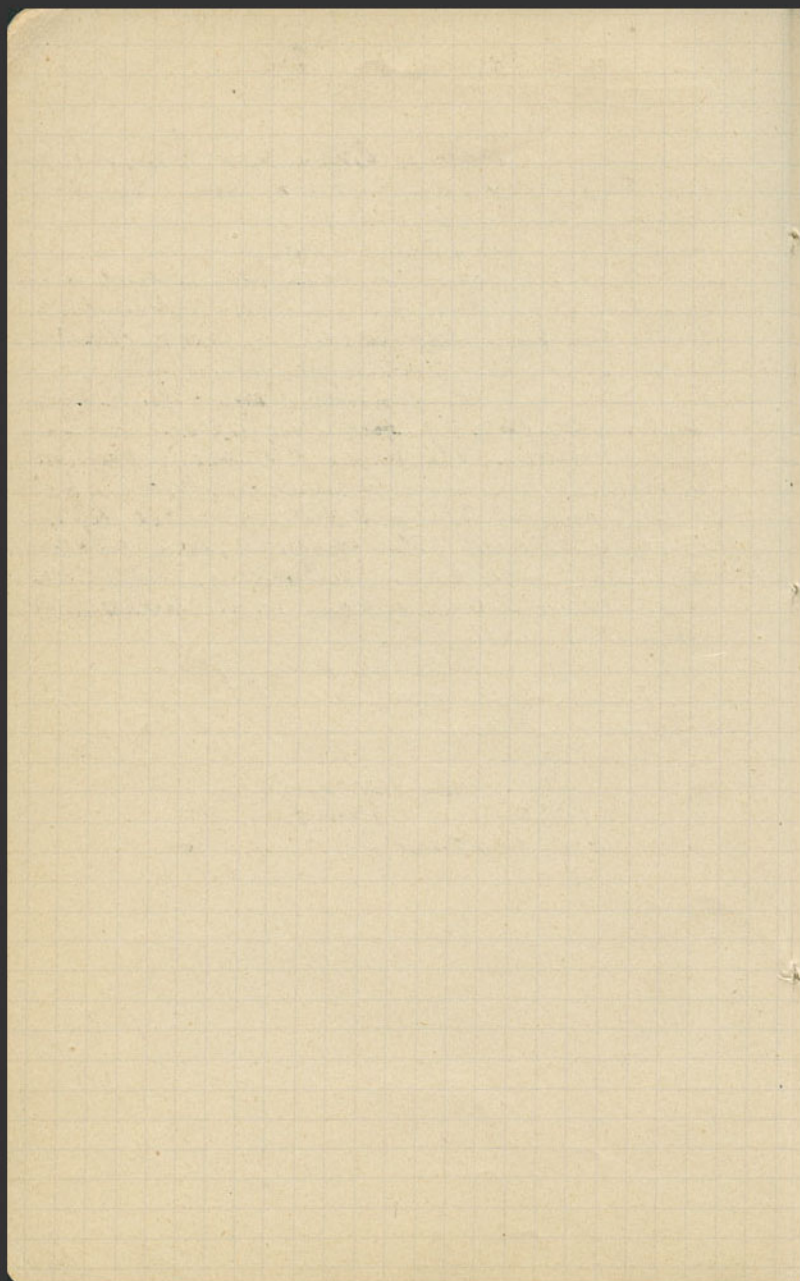
Trouvé dans la tranchée postérieure, à gauche
et assez loin du temple -

Marbre blanc -

La tête manque, brisée à la hauteur des
épaules. Les deux bras sont brisés au-dessus
du coude - Le torse est brisé à hauteur de la
ceinture -

Les bras sont collés au corps; les seins
bien marqués. Dernière, deux ailes, très pla-
tes, tombent verticalement des épaules; les
plumes sont sommairement indiquées par
des sillons incisés: en haut 4 rangs de petits
- les plumes imbriquées, en bas de grandes
plumes marquées par des traits verticaux.
Entre les 2 ailes, une portion du dos, ou la
colonne vertébrale est rendue par un sillon.
Travail assez sommaire, mais habile.

Hauteur du fragment : 14 cm.
Largeur aux épaules : 16,5 cm.



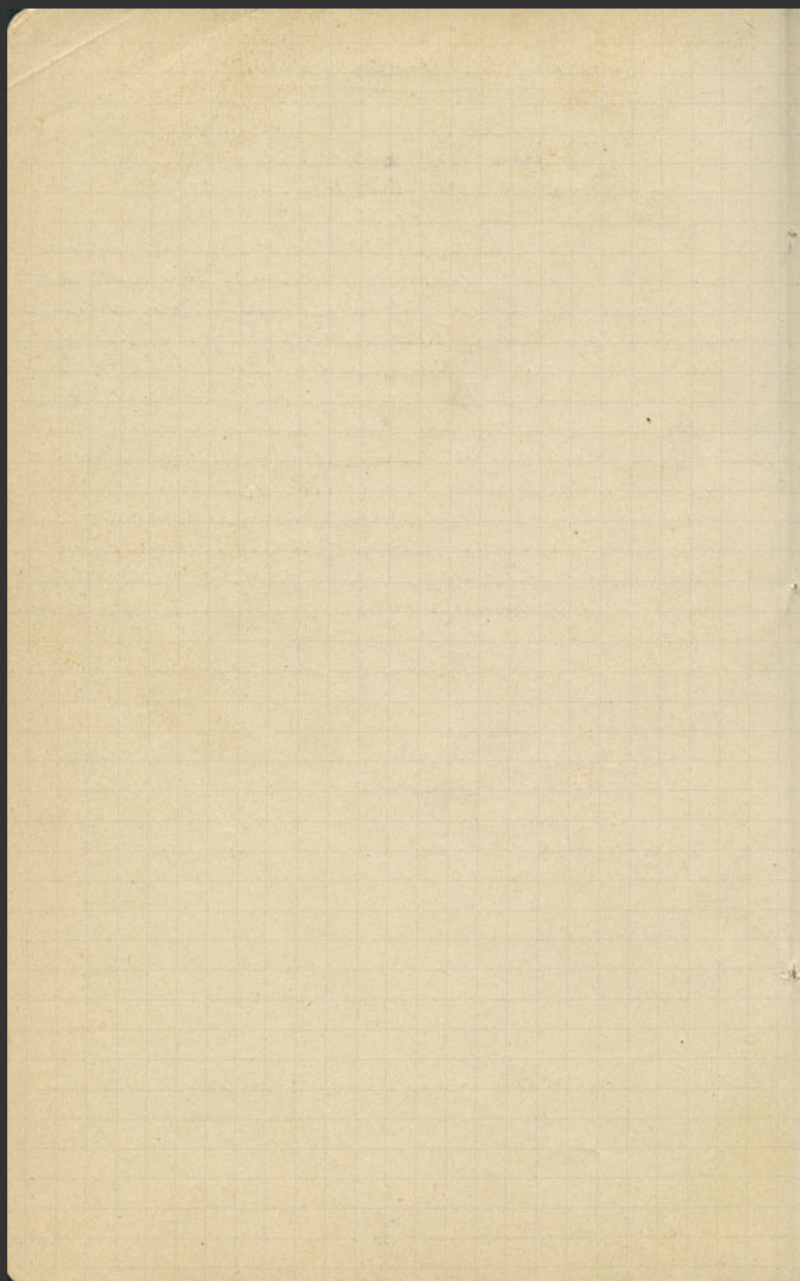
Petit torse de marbre.

Trouvé dans une tranchée à gauche du temple, en face et assez loin de la partie post. de cet édifice.
Marbre blanc.

La tête manque, cassée au bas du cou. Les 2 bras sont cassés au-dessus du coude. Le torse est brisé à hauteur de la ceinture. Cassure au sein droit.

Le personnage est vêtu d'une chlamyde, attachée par leur agrafe sur l'épaule droite, recouvrant l'épaule gauche en enserrant le bras, et laissant nus la poitrine, qui est bien marquée, et le bras droit. Sur le bras droit, obliquement, une tige de double carré avec 2 boucles. Le corps est adossé à une plaque sommairement dégrossie derrière.
Travail peu soigné.

Hauteur du fragment : 13,5 cm.
Largeur aux épaules : 13 cm.
Épaisseur, y compris la plaque postérieure : 9,5 cm.



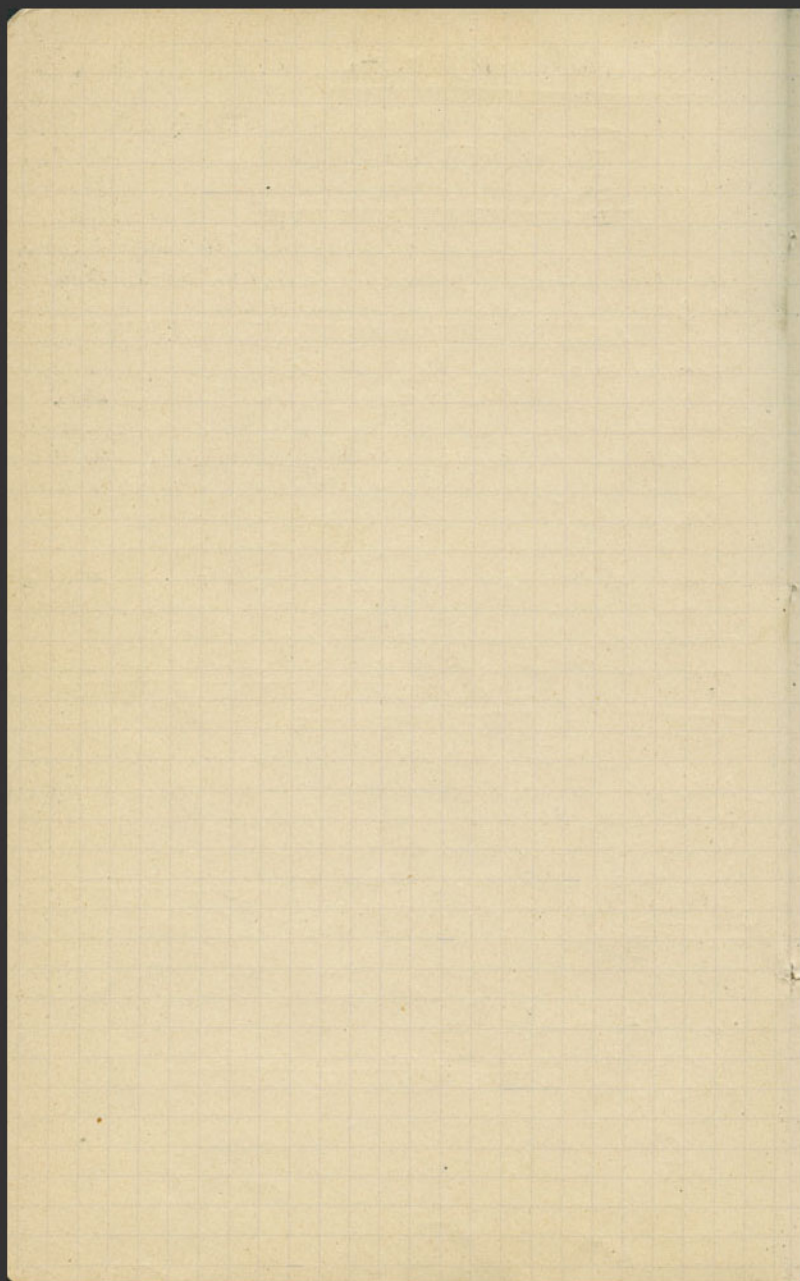
Samedi 13 juin -

Fili des travaux -
Etat de la fouille :

Une grande tranchée, entreprise d'abord pour l'écoulement des eaux, a permis la découverte de la suite de l'escalier monumental et du caniveau qui se poursuivent, fort bien conservés, après une interruption; on a retrouvé d'ailleurs tout du long le blocage des fondations - Presque à l'autre extrémité du champ, l'escalier forme un angle droit et continue perpendiculairement à sa direction première. Il a en cet endroit 5 marches bien conservées, l'assise de retraite ayant, par suite de la pente du caniveau, atteint la hauteur d'un degré. Le degré supérieur forme un escalier bâti: on a retrouvé dans ce trougon 3 escaliers = murs de colonnes avec canal de coulé et un sur le retour: 3 fragments de bases, murs = carrés, un fût de colonne lisse, ont été également retrouvés.

Le retour de l'escalier est également accompagné d'un caniveau; mais celui-ci vient se diriger dans le premier qui est plus profond, et s'engage sous l'angle de l'escalier - Il allait sans doute se débiter dans un grand épais col = lecteur, bâti en maçonnerie et couvert de plan = des dalles, profond de 1^m 25, dont on a retrouvé le trougon inférieur. L'angle de l'escalier

Plus loin encore derrière, après un peu de blocage, on a retrouvé une partie d'un pavement en mosaïque, avec dessins en noir et blanc, présentant notamment une bordure représentant un mur crénelé pourvu de tours, dans lequel est percée une porte; puis des carrés blancs et des damiers alternant, puis des losanges assemblés; puis une décoration faite de carrés, de losanges et de triangles assemblés, etc.



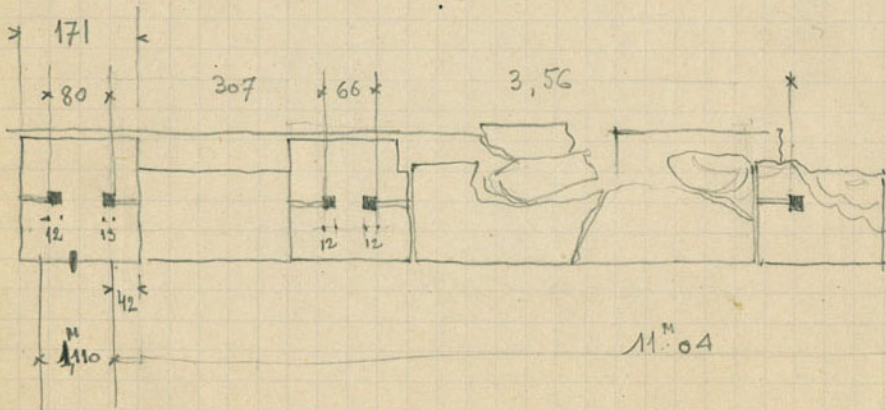
Les bâtiments compris entre le temple
et l'édifice incendié continuent à être fouillés
sans toutefois qu'on parvienne à terminer leur
dévoilement. - Le mur de fond le pourrait très
bien. On retrouve des restes de la plâtrure, qui est
moins bien conservée que près du temple.
Il forme en son milieu une sorte d'abri de semi-
circulaire, à l'intérieur de laquelle la plâtrure
se poursuit assez bien conservée.

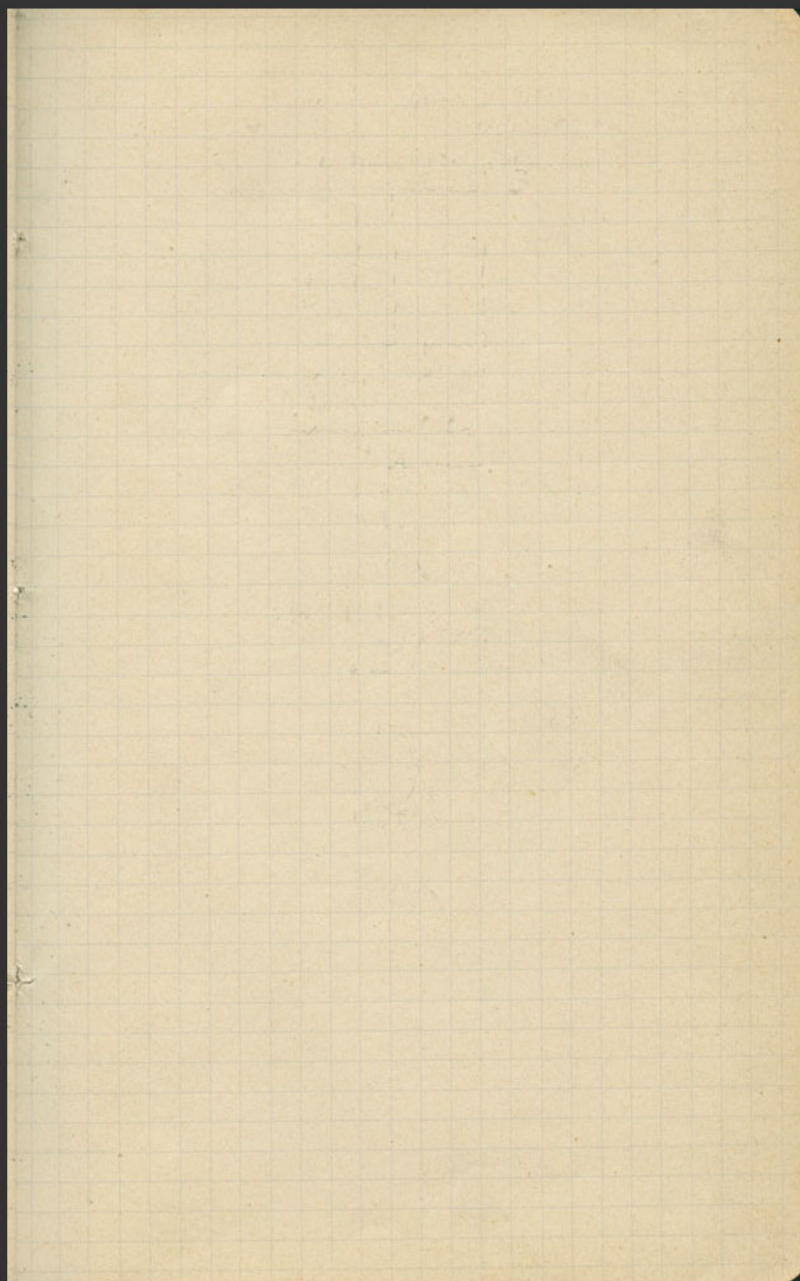
Après la 1^{re} pièce dallée contiguë au
temple, on trouve, dans une seconde pièce,
à un niveau beaucoup plus bas, une sorte
de puits recouvert d'une grande plaque de
marbre percée d'un trou circulaire, d'où
on extrait de nombreux tessons et un petit
vase intact. Il n'est pas impossible à l'in-
-terieur.

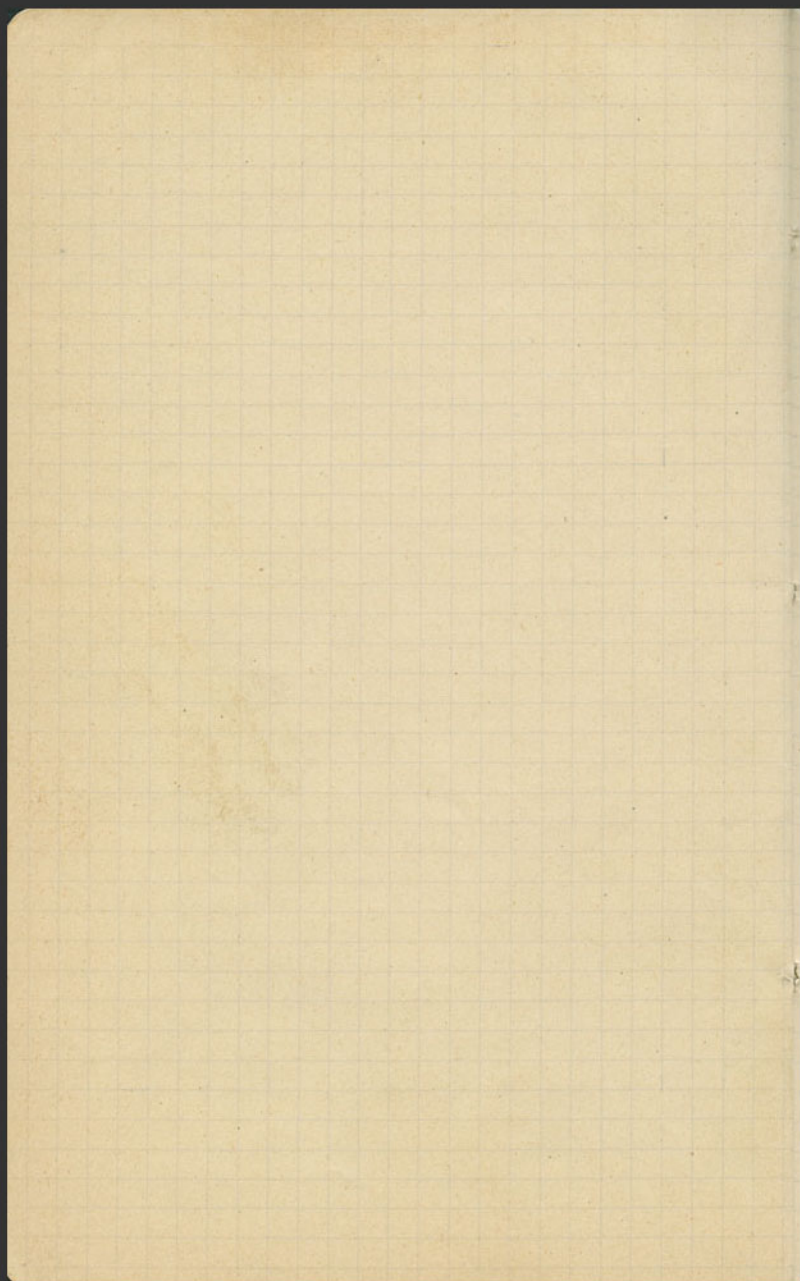
Après la 3^e pièce, qui n'a pu encore
être fouillée jusqu'au sol, le mur transversal
est percé d'une porte avec un seuil en
marbre. à noter, dans ce mur, un morceau
de sculpture remplacé.

Le mur transversal qui sépare
un peu moins loin du temple, le 2^e au 3^e,
mur, est également percé d'une porte avec
un seuil en marbre.

Dernière semaine: nettoyage de la
fouille, plans, levés, photos.
Départ de Rabbatha le 21 juin.










Remarques sur les dallages

Sur la place, devant le temple, à 1^{er} sur. en avant du cariveau, 9 trous carrés alignés, dont le fond est en biseau, forment ensemble une longueur d'environ 3 m. -


Plus loin à peu près dans l'axe du temple une sorte de 8 creusé dans une dalle (long. 26 cm; larg. 18 cm) avec au centre un resté de métal scellé; peut-être place de 2 anneaux foyers etc. Trouvé un gros boulet de pierre, cassé en 2 morceaux (diam. env. 92 cm) -

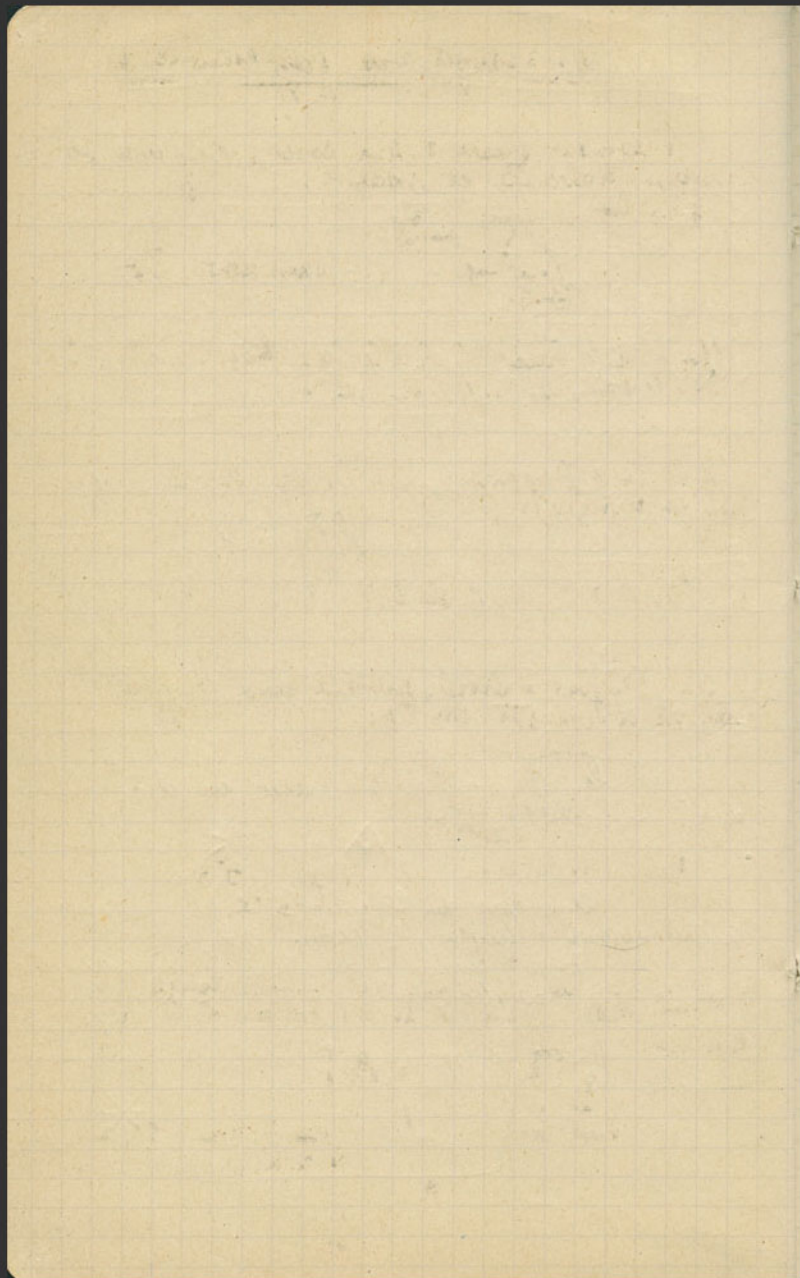
Sur l'avant-dernière marche de l'escalier, à peu près dans l'axe du temple, peu de marelle incisée: cercle de 15-16 cm. de diam. - même divisé en 8 compartiments par 4 diamètres qui se coupent -

Sur la même marche, au-delà du tiers = ple, le signe  placé juste avant le joint, incisée. Long. 7 cm.

Sur le retour de l'escalier, au droit du 4^e degré, signes d'ouvriers:  et  -

Au droit du 2^e et du 3^e degré, quelques mètres avant l'angle, 2 petits croix. Et à l'avant-dernière pierre avant l'angle, au droit des 2^e et 3^e marches, 2 K

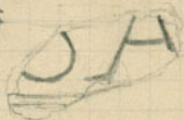
Sur le retour de l'escalier, peu après l'angle, sur le 2^e degré, le signe: 



Inscriptions fragmentaires

1. Fragment brisé de tous côtés, sauf une petite surface travaillée et inscrite.

On lit:



sans doute SA

Haut. de la base de l'A à la barre transversale: 8 cm.
Au-dessous, un redent de 2,8 cm.

2. Petit fragment très brisé; sur la surface, très endommagée, on lit:



Haut. subsistante de l'A: 9 cm.

3. Fragment brisé, portant une surface travaillée et inscrite. On lit:



peut-être SI?

Haut. subsistante des lettres: 5 cm.

Au-dessous, un redent de $2\frac{1}{2}$ cm \pm .

Longueur du fragment: 26 cm.

4. Fragment portant une surface travaillée et inscrite, et un tout petit morceau de la surface inférieure.

On lit:



= AT

Haut. des lettres: 12 cm.

Au-dessous, un redent de 2,2 cm \pm .

Haut. du bandeau non inscrit: 13,5 cm.

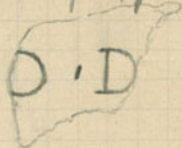
Ces quatre fragments, trouvés sur la place, devant le temple, proviennent certainement de l'architrave inscrite. Des n^{os} 1, 2 et 3 sont à re-situer à la 1^e ligne, dont les lettres mesurent 17 à 18 cm.; le n^o 4 à la 2^e ligne, dont les lettres mesurent 12 cm. de hauteur.

La profondeur des redents ($2\frac{1}{2}$ cm \pm) et la hauteur du 3^e bandeau non inscrit ($13\frac{1}{2}$ cm.) correspondent parfaitement aux mesures indiquées.

5 - Fragment trouvé devant le temple, portant une seule surface travaillée. On lit:

Sans doute : D·D

Haut. des lettres : 7,8 cm.



6 - Fragment trouvé, ainsi que les suivants, dans la tranchée de l'escalier, à gauche du temple. Une seule surface travaillée subsiste. On y lit :



Haut. des lettres : 5,2 cm

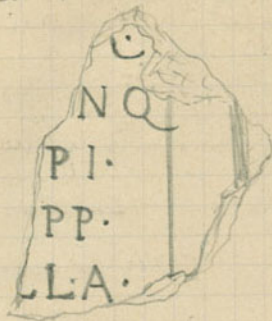
Interlignes : 1,3 cm.

7 - Fragment de stèle dont il reste une toute petite portion de la surface antérieure inscrite et du bord p. du cadre qui l'entourait, ainsi qu'un morceau de mouleure provenant de la face gauche latérale. On lit :



Haut. du P : 5 cm.

8 - Fragment de stèle, dont il reste une partie de l'inscription et du bord droit du cadre monturé que l'entourait.
On lit :



Haut. de la surface
« inscrite » : 30 cm.

Haut. des lettres :
3,5 cm

Interlignes : 2 cm

9 - Tout petit fragment. Une minuscule surface travaillée subsiste. On lit :

~~LRD~~ = LRBA ?

Haut. de la surf. travaillée : 2,8 cm.
Longueur " " " " : 13 cm.

10 - Fragment trouvé, ainsi que les suivants, dans la région du mur Est de la cella du temple - une seule surface travaillée. On y lit :



Haut. des lettres :
5,4 cm

Interligne : 2,6 cm

Traces de couleur rouge dans les lettres.

11 - Fragment portant une seule surface travaillée, inscrite et moulurée en bas. On voit encore :



Haut. du fragment : 24 cm.
Larg. : 18 cm.

Haut. des lettres : 3,3 cm.
Interligne : 0,8 cm.

12 - Fragment portant deux surfaces travaillées : Sur l'une, les lettres S. et à gauche, un morceau de la moulure verticale d'un cadre; sur l'autre, à g., un morceau du cadre mouluré correspondant.

marbre à très gros cristaux.

Haut. du fragment : 24 cm.

Larg. : 18 cm.

Ep. : 11 cm.

Haut. du S. : 6,3 cm.

13 - Fragment dont subsistent encore une portion des surfaces out. et sup. travaillées : Au haut de la face ant., une petite moulure en courbe, et au-dessous, large surface inscrite; on voit encore :



Larg. totale du fragment : 32 cm.

Haut. du bord sup. au haut du N. : 15 cm.

14 - Fragment de dalle inscrite conservé sur toute son épaisseur. La face post. est sommairement dégrossie; la face antérieure porte encore:



Hauteur du fragment : 28 cm.
Long. : 30 cm.
Ep. : 15 cm.

Hauteur des lettres : 9
Interligne : 4,8

15 - Un tout petit fragment portant encore une surface inscrite:

Long. : 7,5 cm.



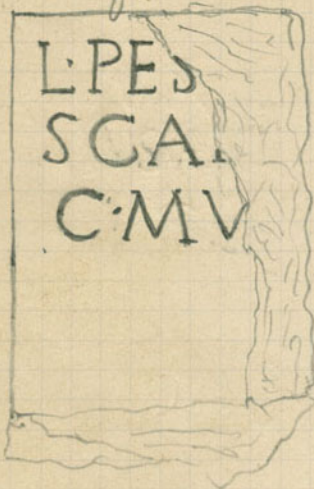
Fragmente d'inscriptions provenant des bâtiments adossés au temple, à gauche de la partie post. de celui-ci:

16 - Fragment employé dans un mur de basse époque - On lit:



Long. du fragment : 30 cm.
Hauteur des lettres : 13 cm.
Interligne : 2,3 cm.

17 - Stèle brisée à dr. et en bas, portant un petit relief sur la face gauche, et sur la face antérieure :



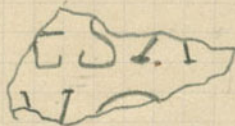
Haut. conservée = 60 cm.
 Long. " : 33 cm.
 Epaisseur : 25,5 cm.

Haut. des lettres :
 6,5 (C.1) et 5,2 (C.2 us)
 Interlignes : 2 cm.

ACH, 56, 1932,
 p. 223, n° 11.

18 - Fragment avec une seule surface travaillée. On lit :

Long. - 13 cm.



19 - Petit fragment inscrit sur une face, face postérieure sommairement décorée. On lit encore :



Long. du fragment : 31 cm.
 Epaisseur : 15 cm.
 Haut. des lettres : 10 cm.

20 - Fragment de vase, portant encore une
 petite portion de la surface inscrite, avec la moulure
 de d'un cadre, à p, et une portion de la surface
 latérale gauche.
 sur lit:



Haut. du frag. : 45 cm.
 Long. de la mouluration
 du cadre : 12 cm.
 Haut. des lettres : 5 ±
 Interligne : 1,5 cm.

21 - Fragment avec une seule surface
 travaillée, portant encore quelques grands ca-
 ractères:



Haut. du fragment : 28 cm.
 Long. " " " : 45 cm.
 Haut. des lettres : 12,5 cm.



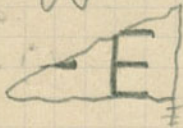
22 - Gros bloc très brisé, mais ayant
conservé une petite surface inscrite, et une petite
portion de la face latérale gauche.
On lit encore :



Haut. du fr. : 36 cm.
Largeur : 28 cm.

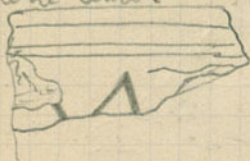
Haut. des lettres : 5 ±
Interlignes : 3 ±

23 - Petit fragment portant encore :



Haut. d. l' 'E' :
env. 14,5 cm.

24 - Fragment d'inscription monumentale
= Ce, portant à la partie sup. une aboulure, et au-dess.
= sous un reste de lettre :



Sans doute M.

Long. du fr. : 36 cm.
Haut. de la partie mes.
= large : 13 cm.

25 - Très petit fragment, très brisé. On
lit encore :



Hauteur approximative
= tête du R : 6 cm.

26 - Fragment avec une seule surface
travaillée, portant encore :



Haut. de l'0 : 8 cm.

27 - Fragment avec une petite surface tra-
vaillée, très usée - On y lit encore :



Haut. de la surf. inscrite
conservée : 20 csp.

Haut. des lettres : 4,7 ±

Interlignes : 1 cm ±

28 - Fragment avec une seule surface
travaillée, sur laquelle on lit encore :



Longueur de la surface inscrite : 26 cm
Hauteur " " " " : 21 cm

Hauteur des lettres : 4,2 cm.

Interlignes : 2,5 et 2,1 cm

BCH, 56, 1932, p. 224, n° 14.

29 - Fragment portant encore une surface
travaillée. En bas, restes d'une inscription,
et au-dessus, dernière ligne d'une inscription.
On lit encore:

Hauteur des
lettres: env. 7 cm.



30 - Petit fragment, portant une seule sur-
face travaillée, l'on lit:



Hauteur des lettres: 3,2 cm.

31 - Assez gros fragment, portant une
petite portion de la surf. sup. inscrite, avec au bas
un petit rebord, et une petite portion de la surface
inférieure. On y distingue encore quelques restes
de lettres monumentales:



Long. du fragment: 49 cm.
Hauteur comprise de l'V: env. 6 cm.

Les lettres présentent des traces très nettes de
couleur rouge.

Peut-être: [Philippens] *in situ*.

32 - Petit fragment, portant une seule sur-
= face travaillée - On lit :

DIV

Lettres profondément gravées;
Haut. subsistante : 6 cm.

33 - Fragment portant une petite portion de
surface inscrite et de la surf. latérale p.
On lit :

T

Haut. subsistante
du T : 8 cm.

34 - Petit fragment portant une seule sur-
= face travaillée - On y lit :

I
A

Haut. des lettres : 4,3 cm.
Interligne : 2,5 cm.

35 - Petit fragment portant une portion de
deux surfaces travaillées - On lit :

OT

Haut. de 'O' : env. 7 cm.

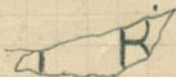
36 - Petit fragment, avec une seule sur-
= face travaillée, moulurée en haut :

Fragment mouluré en haut

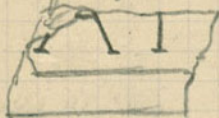
Haut. du fragm. : 13 cm.

37 - Petit fragment, portant :

Long. : 14 cm.



38 - Fragment portant une surface aut.
inscrite, avec au bas un petit rebord, et une por-
tion de la surf. inf. - On lit encore :



Haut. du frag. : 14 cm.

Les lettres portent des
traces de couleur rouge -

Fragments d'inscriptions provenant
de la fouille 1930 - (Tranchée le long de la route) -

1 - Gros fragment, portant des restes de lettres monumentales, et au-dessous une toute petite portion de redent ciselé - Le reste est brisé - On lit encore :

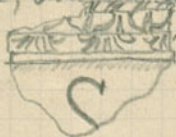


Hauteur de la base du Q
au point séparatif : 8 cm.

Prof. du redent : 2,5 cm

Précisément provenir de l'arcitrave inscrite du temple.

2 - Fragment d'inscription monumentale, au-dessus, corniche moulurée et décorée



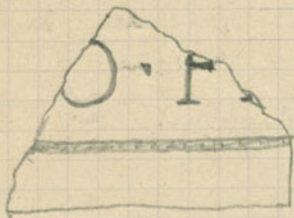
Long. du fragment : 28 cm

3 - Fragment d'inscription monumentale = talle, portant au-dessus des lettres un couronnement de perles et d'oves.



Long. en haut : 30 cm

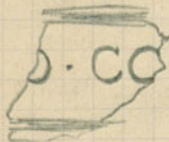
4 - Fragment portant une portion de la surface antérieure, avec du dessous des lettres un petit redent, et une petite portion de la surface inférieure.
On lit encore :



Larg. du fragment : 18,5 cm
Haut. du bandeau inf. : 5 cm
Haut. entre les lettres et le redent : 3,5 cm

Traces de couleur rouge dans les lettres -

5 - Fragment portant une surface triangulaire, avec une mouluration en haut et en bas, et une inscription sur une ligne.
On lit encore :



Haut. entre les deux moulures : 13 cm.
Haut. des lettres : 7 cm.

6 - Petit fragment, portant une seule surface inscrite.
On lit :



Haut. des lettres : env. 5 cm
Interligne : env. 1,3 cm

Gravure très négligée.

6 bis - Petit fragment portant une seule
surface gravée, se raccordant
exactement au précédent -
On lit :



Haut. des lettres : 5 cm.

Interligne : 1 ±

Gravure très négligée -

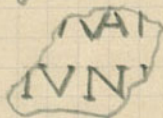
7 - Petit fragment portant une seule
surface travaillée -
On y lit :



Haut. des lettres :
3 cm.

Interligne sup. : 1 ±

8 - Petit fragment, portant une
seule surface travaillée -
On lit :

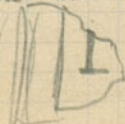


Haut. des lettres : 2 cm.

Interligne : 0,8 cm.

Gravure très négligée -

9 - Fragment de stèle, portant une
portion du bord d'un cadre horizontal, et
à côté, au reste de l'inscription :



Haut. du frag. : 9 cm.

10 - Fragment de stèle, avec une
portion du bord dr. d'un cadre mouluré, et
un reste infime d'inscription:



Hauteur du fragment : 9 cm.
Interligne : 2,6 cm.

Revêtements

nombreux fragments de Stuc peints
en rouge clair, en rouge foncé, en vert clair, en
blanc, rayé brun et rouge, trouvés dans les trois
pièces du fond à gauche du temple d'une part,
d'autre part dans la pièce de la mosaïque.

Plusieurs fragments de plaques de
marbres de couleur, notamment:

Rouge pointillé;
Vert foncé marbré de vert clair;
Blanc Strié noir -
noir pointillé blanc;
Vert clair marbré vert foncé;
Blanc;
Violet marbré blanc.

(échantillons emportés à Athènes).

nombreux débris de verre, notamment
les restes d'un vase de grandes dimensions trou-
vé dans la cella du temple, et une foule de
petits pieds ronds.

Noter aussi une portion de coupe bleue.



Objets de métal

Gros morceau de bronze en forme de che-
=veau (mais ayant peut-être servi un bronze
=haut de porte), long 42; larg. 10,5; haut-
10,5. Sur les 2 côtés, trois bords distants de
22-24 cm, ne se correspondant pas - Trouvé
près du mur f. du temple.

5 morceaux de drapene en bronze, tron-
=vés dans la cella du temple, vers la droite. Le
plus grand, long de 33,5 cm, porte incises, à
l'este d'un pli, les extrémités de 5 plumes
justaposées.

2 petites clochettes de bronze, dont l'une
est écorcée - Haut 4,5 cm. -

1 disque concave, aux bords retroussés,
percé en son milieu d'un trou rond - Diam. 6,5 -

1 navette de bronze; long. 17 cm.

1 petite croix latine en bronze, en deux
morceaux, unis par un rivet; la grande bran-
=che est percée d'un trou à chaque extrémité.
Long. 8,5 cm.

2 faucilles, l'une et l'autre de
26 cm., l'une à la lame mince, fortement
arquée, se terminant en pointe à l'extrémité;
l'autre à la lame plus large, pointue au do
d'une pointe avec une encoche pour
enlever un bois -

1 aiguille (long. 10,5)

1 morceau de croix latine, dont deux
branches sont cassées - Haut. subsistante: 10,5

Une plaque de bronze à forme humaine,
les traits de la figure sur marbre; les bras man-
=quent ainsi que tout le bas du corps. Haut.
= 10,5 cm.
(emportée à Athènes pour être nettoyée) -

5 lettres de bronze, avec des griffes
pour être incrustées sur du marbre. Elles ont
été trouvées, 3 d'entre elles encore en place, sur
les fragments de bronze découverts devant le
temple - Ces lettres sont:

A E Haut.: l. 1: 9,3 cm.
A V G l. 2: 8,5 à 8,8 cm.

Un grand nombre de clous de di-
=verses tailles, plusieurs énormes -
Beaucoup de morceaux de plomb
informes -

1 pointe de lance en fer -
Lames de bronze brisées -
Etc...

Céramique

Assez nombreux fragments d'une céramique rouge, assez fine, notamment d'une peau de Carpe et (un fond décoré d'incisions (cercles et traclures) -

Assez nombreux fragments de vernis noir, tons de médiocre qualité -

Un coté de cruche commune, mais décoré d'incisions



Tres morceaux de 9 lampes, la plupart décorées en relief, et d'autres fragments noirs importants -

4 poids trouvés, destinés à être suspendus



plusieurs disques de céramique commune -

Assez nombreux tessons Byzantins -
(12 emportés à Athènes pour examen) -

Dans le puits :

rouge
brun



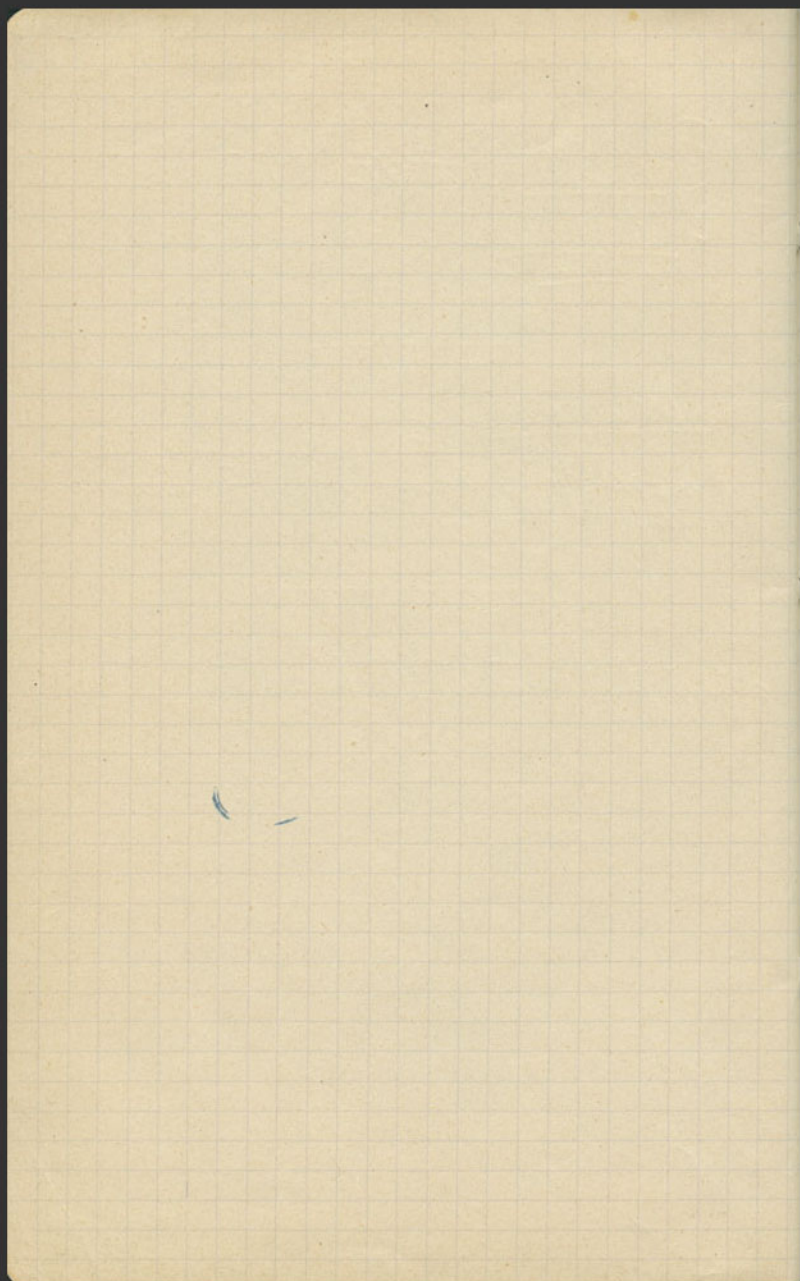
Fragments de céramique rouge, de vernis noir d'assez jolie qualité, et un petit vase intact (haut - 9 cm) -

Petits objets

Fragments de 2 Collyres en or -
2 Fuseaux en or, dont l'un décoré d'incisions
= lions ven spirale -
1 de à l'or en or, trouvé près du point -
une baghe en or (?) -

Monnaies - En petit nombre, la
plupart byzantines et en très mauvais
état -

3 coquilles ayant le poids et l'appar
= renue du marbre -



ΑΝΕΥΡΕΘΗ
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΦΙΛΙΠΠΟΥΣ
ΤΟ ΑΓΓΑΛΜΑ ΟΛΥΜΠΙΑΔΟΣ



ΚΑΒΑΛΑ 15. — Πληροφοροῦμαι ὅτι αἱ ἀναληφθεῖσαι ἀπὸ δεκαπενθήμερον ἀναδραφαί εἰς τοὺς ἀρχαίους Φιλίππους ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρείας ἔφερον εἰς ἑδῆς σπουδαία ἀρχαιολογικὰ εὑρήματα.

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα, μεταξύ ἄλλων εὑρημάτων μεγάλης ἀξίας ἀναρρέθη καὶ ἀκέραιον ἀγάλμα γυναικὸς ὕψους 1.20 μ. λέγεται δὲ ὅτι τὸ ἀγάλμα τοῦτο ἀνήκει εἰς τὴν σύζυγον τοῦ βασιλέως Φιλίππου Ὀλυμπιάδα ἡμέτερα τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου.

Ἐπίσης πληροφοροῦμαι ὅτι οὐδεὶς ἐπόπτης παρακολοῦθει τὰς ἐργασίας τῶν ἀναδραφῶν ἐκκράζονται δὲ ὡς ἐκ τούτου, εὐλογοὶ ἦδοι ὅτι πλεῖστα τῶν εὑρημάτων θὰ ἀποκρυβῶν ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς ἀποστολῆς.

I. ΝΟΥΣΚΑΛΗΣ

9- Dans la tranchée faite pour la construction de la nouvelle route, à l'est de la ville, plusieurs tombeaux, ouverts. Ils sont construits en un bloc de pierre lié par un solide mortier, rectangulaires, et couverts soit d'une voûte de maçonnerie pareille au reste, soit de dalles. Tout auprès, la dalle inscrite n°1; une plaque avec un anneau scellé;

Un petit couvercle de sarcophage, à rampants et acrotères, portant sur un des longs côtés les deux lettres: D M

Dimensions:

Long., 76.

Larg., 51.

Ep. au faite, 16.



8. Dans un champ, en dehors du rempart à
l'est de la ville à 5 min. au-dessous de la
route. Sorte de chapiteau très simple, dont la
face sup. brisée en bas, porte une inscription
~~de~~ 4 lignes. Cette face est complète en haut,
à g. et à dr., mais les bords en sont éraflés.

Α·ΒΑC C I
Δ I O N Y C I
Ε T · Λ · Ε N Ε
Δ Ε Κ Ε

Dimensions:

Haut.	29
Long.	32
Ep.	15

Haut. des lettres, 4,6 ±
Interlignes, 1,5 ±

(Photo)

7- Sur la ligne du rempart, dans la ville
basse, à l'ouest de la Basilique.

Grande dalle, brisée en haut, à p. 11 à
dr. et portant sur la face sup. deux personnages en
relief. A gauche, un homme vêtu d'une courte tuni-
= que serrée à la taille par une ceinture et s'arrêt-
= tant au-dessus du genou, la main gauche ramené
par devant le corps à la hauteur de la ceinture; la tête,
le bras droit et les deux pieds manquent. A droit-
= te, une femme, drapée jusqu'aux pieds dans un
vêtement serré à la taille par une ceinture, mais
les bras nus jusqu'au-dessus du coude, sortent
de la main gauche ramené devant le corps à la
hauteur de la ceinture un objet indistinct qu'il
= le maintient de la main droite à hauteur de la
poitrine. La tête, les épaules et les pieds man-
= quent. A droite, une séparation verticale.

Les 2 personnages occupent la partie
gauche de la surface de la pierre; la partie
droite est brisée.

Dimensions :
Haut. 78.
Larg. 67.
Ep. 20.

(Photo)-



6 - Dans un champ, près du moulin.
Plaque de marbre brisée en haut, en bas
et à dr. ; à p. face de joint.
Inscription latine de 2 lignes:

EI·PROCVLAE·FILIS·EII·FLAVI
CVLOVIRO VIVA· F·C·

Dimensions:

Haut. 38.

Larg. 185.

Ep. 11.

Haut. des lettres : 10 cm (l. 1) et 8 cm (l. 2).
Interligne : 5 cm.

5- Fragment trouvé dans les travaux
de la nouvelle route, à l'ouest de la ville:

· M · A V I

Haut. des lettres, env. 8 cm.

4. Sur le chemin conduisant au village de
Philippe, dit Madjar.

Cippe funéraire rectangulaire,
mouluré haut et bas; la mouluration n'est conser-
=vée que sur les côtés. Sur la face antérieure, brisée
à g. et à dr., ainsi qu'à la partie sup., inscription
latine de 10 lignes:

EMPT
VS·FRVC
C·LIB·PATI
TYCHIAN
5. N·LXXX·H·S
EMPRO
ΓVRNIN
STITVTV
ESTITVT
10. Γ·MISS·

Dimensions:
Haut., 114.
Larg., 52.
Ep., 40.

Haut. des lettres: l. 1, 7 cm; l. 2, 6 cm.; l. 3 et 4,
4,5 cm.; l. 5, 4 cm; l. 6, 5,5 cm.; l. 7 à 10, 4 cm.±.
Interlignes: 2 à 3,5 cm.

(Photo)

BEH, 56, 1932, p. 228, n° 20.
et fig. 18.

3- Cippes funéraire en forme d'autel,
brisé en haut et à droite, mouluré en bas.
face pos. dérossée seulement - Faces latérales lisses.
Sur la face antérieure, dans un cadre, un bas-
relief, dont la partie inférieure seule subsiste,
représentant l'arrière-train d'un cheval paté =
= saut vers la droite; on distingue les jambes du
cavalier.

Au-dessous, inscription grecque de 5 lignes:

ΚΑΙ ΦΛ·ΙΙ ΕΣΤ
ΔΗΙΙ ΟΘΕΝΣ
ΚΝΩ ΓΛΥΚΥ
ΙΙΝΕΙΑΣ ΧΛ

5. PIN

Dimensions:

Haut. conservée, 92.
Long. totale, 63; au corps, 51.
Ep. totale, 52; au corps, 45.
Haut. conservée du relief, 17.
Haut. de la moulure inf., 27.
Haut. des lettres, 5 ± env.
Intertiques, 2 ± env.

(Photo) -

Sur le chemin conduisant au village de Ili =
= cippes, dit Madjar.

ΒΕΗ, 56, 1932, p. 230s., no 21
et fig. 19.

2. Stèle au cavalier, trouvée lors de la construction de la nouvelle route, à l'ouest de la ville. Elle était brisée, paraît-il, en cinq morceaux, dont nous avons retrouvé deux seulement. La partie gauche et la partie inférieure manquent.

Le cadre contenant la représentation est surmonté d'un fronton dont le tympan est orné d'un cercle et de croissants (à gauche à dr.); le diamètre vertical du cercle est incurvé. L'arcotère de droite et le départ de celle du sommet sont marqués d'un trait.

Dans un champ rabaté, un cavalier, la tête et les jambes de profile, torse de trois quarts à dr. Le bras dr. est caché par l'épaule; ce bras sans doute levé. Le bras gauche est caché derrière l'encolure du cheval. Tunique courte serrée à la ceinture; chlamyde attachée sur l'épaule droite. Cheveux indigés sommairement au ciréon, par petites mèches; visage imberbe, assez jeune.

Harivachement du cheval apparent. Le cheval au galop vers la droite. A droite, arbre très humble, autour duquel s'enroule un serpent.

Dimensions:

Haut., 53; larg. 36; ép. 15-16.
Haut. du fronton: 23 - Larg. du cadre, à dr.: 8.

(Photo) -

Trouvailles hors de la fouille

1. Plaque de sarcophage trouvée lors de la construction de la nouvelle route, à l'est de la ville. A côté se trouvent les restes du Stéaroc = plaque démolie; tout auprès, d'autres sépultures.

La plaque est brisée en trois morceaux, ainsi qu'à sa partie inférieure.

Dimensions: Long. 154
Large. 34
Ep. 11

Hauteur des lettres: 6 (l. 1) et 5 (l. 2)
Interligne: 3 cm.

CERDO·CASSI·FIL·AN·XIII·
ET·PRIMILLA
CASSI·FIL·AN·VII·H·S·S·

(l'inscription est sur 2 lignes seulement).

BEH, 56, 1932, p. 225, n° 15.



Phi. 28

PHILIPPES
2-C PHI 28

P. Collart
Philippes 1931
Varia